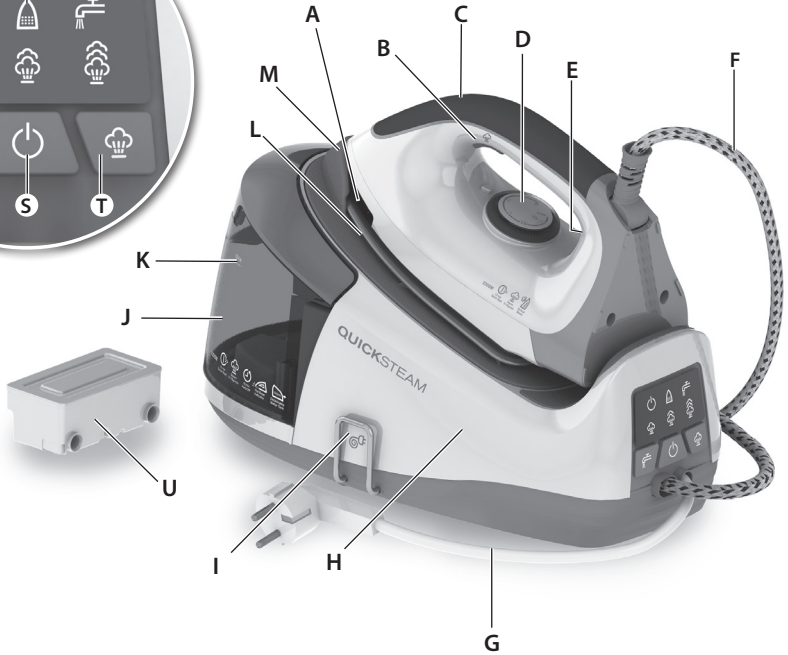
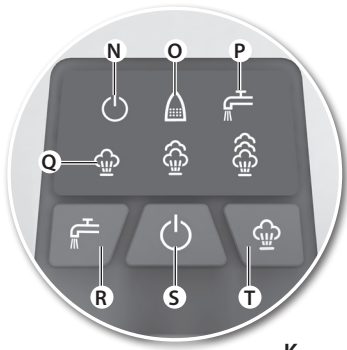




Electrolux



Steam generator ESS4105



EN

Components

- A. Hot soleplate indicator
- B. Steam button
- C. Handle
- D. Temperature selector
- E. Temperature ready indicator light
- F. Steam hose
- G. Power cord
- H. Steam generator unit
- I. Power cord storage
- J. Water tank
- K. Maximum water level indicator
- L. Non-stick soleplate
- M. Iron rest
- N. Power indicator light
- O. Descaling indicator light
- P. Low water level indicator light
- Q. Steam level indicator light (Low, Medium, High)
- R. Refill reset button
- S. Power button
- T. Steam selector
- U. Anti-calc cartridge

CNS

組件圖示

- A. 底板高溫指示燈
- B. 蒸汽噴射按鈕
- C. 把手
- D. 溫度旋鈕
- E. 溫度就緒指示燈
- F. 蒸汽軟管
- G. 電源線
- H. 蒸汽發生器
- I. 電源線收納槽
- J. 水箱
- K. 最高水位指示線
- L. 不粘底板
- M. 熨斗擱架
- N. 電源指示燈
- O. 除垢指示燈
- P. 低水位指示燈
- Q. 蒸汽水平指示燈 (低、中、高)
- R. 注水復位按鈕
- S. 電源按鈕
- T. 蒸汽選檔旋鈕
- U. 防鈣化盒

CNT

組件圖示

- A. 底板高溫指示燈
- B. 蒸汽噴射按鈕
- C. 把手
- D. 溫度調節鈕
- E. 溫度就緒指示燈
- F. 蒸汽軟管
- G. 電源線
- H. 蒸汽發生器
- I. 電源線收納槽
- J. 水箱
- K. 最高水位指示燈
- L. 不粘底板
- M. 熨斗擱架
- N. 電源指示燈
- O. 除垢指示燈
- P. 低水位指示燈
- Q. 蒸汽水平指示燈 (低、中、高)
- R. 注水復位按鈕
- S. 電源按鈕
- T. 蒸汽選檔旋鈕
- U. 防鈣化盒

KR

부품

- A. 바닥 열판 표시기
- B. 스팀 버튼
- C. 손잡이
- D. 온도 선택기
- E. 온도 준비 표시등
- F. 스팀 호스
- G. 전원 코드
- H. 스팀 발생 장치
- I. 전원 코드 보관 장치
- J. 물 탱크
- K. 최대 수위 표시기
- L. 논 스틱 바닥판
- M. 다리미 받침대
- N. 전원 표시등
- O. 디스케일링 표시등
- P. 낮은 수위 표시등
- Q. 스팀 레벨 표시등 (저, 중, 고)
- R. 재충전 리셋 버튼
- S. 전원 버튼
- T. 스팀 선택기
- U. 석회 침착 방지 카트리지

Safety advice

Before using the appliance for the first time, read the following instruction carefully and save for future reference. The following advice will help you to use your new appliance safely.

EN

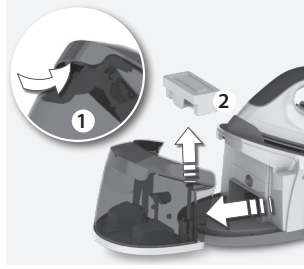
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be performed by children without supervision.
- Keep the appliance and its power cord out of the reach of children when the appliance is connected to power supply or cooling down.
- The appliance can only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate.
- The appliance must only be connected to an earthed mains socket.
- If the appliance or its power cord is damaged, it must be replaced by the Electrolux or its service agent in order to avoid hazard.
- Never leave the appliance unattended while it is connected to the power supply.
- The appliance must be switched off and the mains plug withdrawn each time after use, before cleaning and maintenance.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- This iron has been designed to use normal tap water. If the tap water in your area is very hard, you can fill the tank with 50% tap water and 50% bottled distilled water. Never use distilled water only. Never put scented water, vinegar or ironing aids in the water tank. This may cause brown spitting and staining of garment.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage on the iron or if it is leaking.
- The iron must be used and rested on a stable surface. When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The mains plug must be removed from the mains socket before the water tank is filled with water.
- The power cord must not come into contact with any hot parts of the appliance.
- The surfaces are liable to get hot during use.
- Do not exceed the maximum filling volume as indicated on the appliances.
- The water tank lid must not be opened during use.
- This appliance is intended for domestic use only. Electrolux does not accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.

Getting started

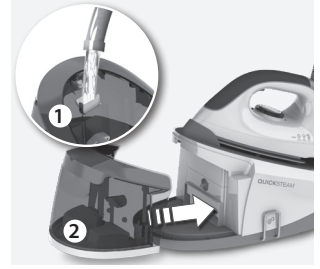
EN



1. Before first use. Remove all adhesive remains and gently rub with a dampened cloth. Position the steam generator horizontally on the ironing-board or on a heat resistant, secure surface at the same height as an ironing-board. Unwind and straighten the power cord and the steam cord. When switched on for the first time, temporary vapours/odours may occur.



2. Remove the water tank by gripping the slot on the underside and pulling it gently away from the base unit. Make sure the steam generator unit's power cord is unplugged. Detach the anti-calc cartridge and then immerse it in water for more than one minute. Insert the anti-calc cartridge back. Fill the water tank using normal tap water. If the tap water in your area is very hard, you can fill the tank with 50% tap water and 50% bottled distilled water. Empty the water tank to rinse out any foreign particles which may remain from the manufacturing process.



3. Always refill the water tank to MAX level using normal tap water. Insert the water tank into the base unit. Ensure that the water tank latches securely into place. Never use distilled water only. Never put scented water, vinegar or ironing aids in the water tank. This may cause brown spitting and staining of garment.

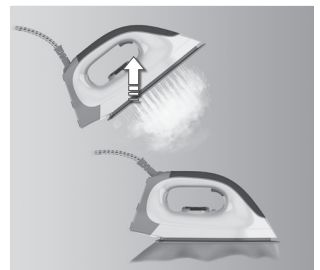
CAUTION! Never operate the steam generator without any water in the water tank.



4. Connect the steam generator to the mains socket. Press the power button. Set the iron temperature selector according to the fabric type by referring to the garment label or the ironing chart. The temperature indicator light on the iron will illuminate. Then, select a steam level on the control panel, from low - medium - high steam.

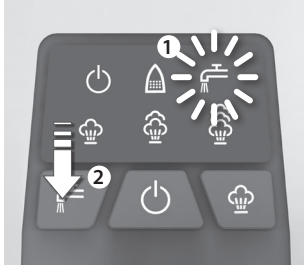


5. When the temperature indicator light turns on, the steam generator is pre-heating. When the light turns off, it is ready to be used. The hot soleplate indicator turns red when the iron reaches 40°C. Press the steam button to discharge a concentrated shot of steam. Then hold one more minute in order to clean the steam generating system.

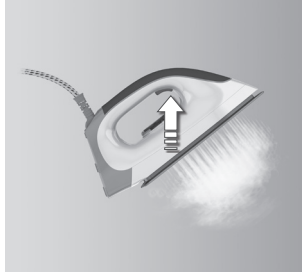


6. Iron an old towel, to ensure that any residues inside the iron are not transferred to the laundry. If necessary, wipe the soleplate with a slightly damp cloth.

Cleaning and care



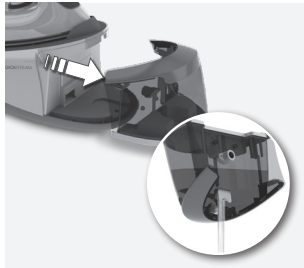
- 7. If the low water level indicator** is illuminated (followed with two beep sounds), refill the water tank. After refilling the water tank, press and hold the refill reset button for about 6 seconds. The low water level indicator light will turn off. Steam can now be used again.



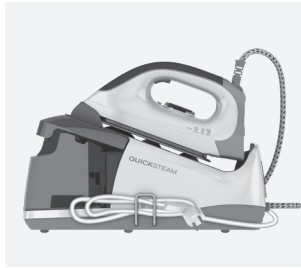
- 8. To activate the steam**, press the steam button. When releasing the button, use up the steam before putting it back on the iron rest.



- 9. To switch off the iron**, press the power button until a beep sound. Once the iron is unplugged, the hot soleplate indicator will slowly revert to black as the soleplate cools down. Wait for the indicator stripe to revert to black again before touching the soleplate or storing the iron. If the iron is left unattended on the iron rest, it will automatically switch off after 10 minutes.



- 10.** When finished using the appliance, turn the temperature selector to the OFF ("0") position. Always cool the iron fully on the iron rest before stowing away. Once the iron has cool down, empty the water tank.
Note: Do not store the steam generator with water in the tank.



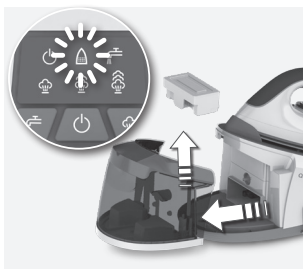
- 11. Always store the cord** safely by the side of the steam generator. NEVER wind the power cord around the iron.

Cleaning and Maintenance

EN



- To clean exterior surfaces**, use a damp soft cloth and wipe dry.
Caution: Do not use any chemical solvents, as these will damage the surface.



- Replacing the anti-calc cartridge:** If the descaling indicator is illuminated, detach the water tank. Remove the anti-calc cartridge by pulling it upwards. Immerse a new anti-calc cartridge in water for more than one minute, then place it inside the water tank. Ensure the new anti-calc cartridge is correctly positioned, if not, the descaling indicator will keep flashing.








- To significantly reduce the built-up of lime scale in your steam generator, we recommend to change the anti-calc cartridge according to the hardness of water: For hard water, change the cartridge for every 10 tanks. For medium water, change the cartridge for every 20 tanks. For soft water, change the cartridge for every 40 tanks.
For the best performance, we recommend cartridge EDC06 from Menalux range

Ironing chart

Fabric	Temperature Setting	Steam Setting	Ironing Recommendation
Acrylic, Rayon	•		Dry ironing on reverse side of fabric. Do not press the steam button.
Acetate, Nylon, Polyamide & Polyester	•		Dry ironing on reverse side of fabric while still damp or use spray to dampen. Do not press the steam button.
Viscose	•		Dry ironing using a damp ironing cloth to prevent shine marks. Do not press the steam button.
Silk	•		Dry ironing using a damp ironing cloth to prevent shine marks. Do not press the steam button.
Wool & Wool Blends	••		Dry ironing on reverse side of fabric or use ironing cloth.
Cotton Blends	••		Check garment label and follow manufacturer's instructions. Use setting for the fibre requiring lowest setting.
Cotton	•••		Steam ironing on reverse side of fabric.
Corduroy	•••		Steam ironing on reverse side of fabric or use ironing cloth.
Linen	••• to <input type="text" value="max"/>	to	Steam ironing on reverse side of fabric or use ironing cloth.
Denim	••• to <input type="text" value="max"/>	to	

Please note: When the temperature setting is at •, the iron will not produce steam. The iron heats up faster than it cools down.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The soleplate is not heating even though the iron is turned on.	The temperature selector is in the OFF ("0") position.	Select appropriate temperature setting.
The iron does not produce steam.	There is not enough water in water tank.	Fill water tank (see "Getting started", Nº 2).
	The steam selector is set at  position.	Select a steam level by turning the steam selector between  ,  or  . (see "Ironing chart").
The steam shot function does not work.	The steam shot function was used very frequently within a short period.	Place the iron on its stand and wait before using steam function again.
Water leaks from the soleplate during ironing.	The iron is not hot enough.	Turn the temperature selector to a temperature (●● to ) suitable for steam ironing. Put the iron on its stand and wait until the light on the iron has gone out before you start ironing.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water was used which has caused scale flakes to develop in the heater block or soleplate.	Press and hold the steam button for about one minute to get steam. Then hold one more minute in order to clean the steam generating system. Iron an old towel, to ensure that any residues inside the iron are not transferred to the laundry. Change the anti-calc cartridge regularly. (see "Cleaning and maintenance", Nº 2 and 3).
Brown streaks come out of the soleplate while ironing and stain the linen.	Fabric fibres have accumulated in the holes of the soleplate and are burning.	Clean the soleplate with a damp soft cotton cloth.
	Scented water, vinegar or ironing aids was used in the water tank.	Empty the water tank. Fill the water tank with clean water. Perform steaming for some time until all dirt has been gushed out. Clean the soleplate with a damp soft cotton cloth.


Disposal

Packaging materials

The packaging materials are environmentally friendly and can be recycled. The plastic components are identified by markings, e.g. >PE<, >PS<, etc. Please dispose the packaging materials in the appropriate container at the community waste disposal facilities.

Old appliance



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

安全提示

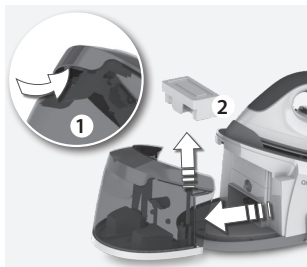
首次使用本产品前，请仔细阅读以下说明，并妥善保管说明书以备日后参考。以下建议有助于您安全使用本产品。

CNS

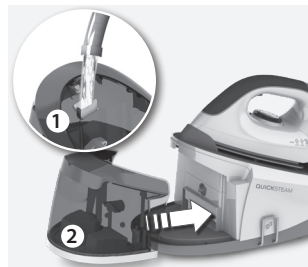
- 本产品不宜由身体残疾、知觉或智力水平不佳者（含儿童）、或缺乏必要的经验或知识的人士使用，除非其安全监护人已给予他们有关本机使用的指导或说明。
- 应监护儿童，确保其不会玩耍本产品。
- 无适当监护的条件下，不应由儿童对本产品进行清洁和维护。
- 本产品接通电源或正在冷却时，请将本产品及其电源线放置于儿童接触不到的地方。
- 本产品仅可连接符合铭牌上所标示的电压和频率规格的电源。
- 本产品必须仅连接接地插座。
- 如果本产品或其电源线出现损坏，为避免出现危险，必须由Electrolux或其维修代理进行更换。
- 在本产品接通电源期间，使用者不得离开。
- 每次使用之后以及清洁和维护之前，请关闭本产品，并从插座中拔下电源插头。
- 请勿将本产品浸入水或其它任何液体中。
- 此熨斗适合使用普通自来水。如果您所在区域的自来水硬度较高，您可以向水槽中注入50%的自来水 + 50%的瓶装蒸馏水。请勿仅使用蒸馏水。请勿向水槽内注入香水、醋或烫衣剂，以免导致衣物变色或染色。
- 如果电熨斗曾跌落，熨斗本身已经明显损坏或出现渗漏，请勿再次使用。
- 一定要在平稳的表面使用和放置熨斗。将熨斗放在其底座上时，必须确保底座所处的表面平稳。
- 向水槽注水之前，必须从电源插座上拔下插头。
- 电源线不得接触到本产品的任何高温部件。
- 使用期间，产品表面容易发热。
- 注水时，请勿超出本产品上标示的最大注水量。
- 使用期间，不得打开水槽盖。
- 本产品仅限于家庭使用。对于不当或错误使用造成的任何可能的损失或损坏，Electrolux一概不予负责。



1. **首次使用前。**请先用湿布轻轻擦拭，清理掉设备上所有粘附残留物。然后将蒸汽发生器水平放置在熨衣板或者与熨衣板高度相同且耐热安全的台面上。展开并拉直电源线和蒸汽软管。首次使用时，本产品可能会在短时间内发出气味/异味。



2. **取下水箱。**顺着底部的槽口，轻轻从底座上将水箱拉出。确保蒸汽发生器电源线的插头已经拔掉。拆下防钙化盒，然后将其浸入水中一分钟以上。将防钙化盒重新插入原位。向水箱内注入常温水。如果您所在区域使用的自来水硬度较高，您可以使用50%的自来水+50%的瓶装蒸馏水。初次使用时应清空水箱，并用水冲掉制造过程中可能残留的异物。



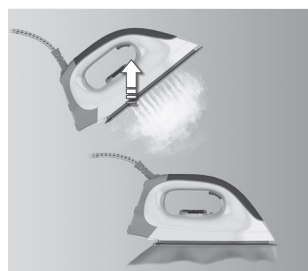
3. **请务必向水箱内注入常温水，至最高水位。**注满水后，将水箱顺着槽口插入底座，并确保水箱盖牢固锁闭。禁止仅使用蒸馏水。请勿向水箱内注入香水、醋或熨衣剂，以免导致衣物变色或染色。
小心：切勿在水箱无水的情况下操作蒸汽发生器。



4. **将蒸汽发生器插入电源插座。**按下电源按钮。参照衣物标签或织物熨烫设置表，根据熨烫的衣物类型将温度旋钮调至合适位置。熨斗上的温度就绪指示灯随即亮起。然后在控制面板上旋转蒸汽旋钮，从“低·中·高”中选择合适的蒸汽档位。



5. **准备进行蒸汽熨烫。**熨斗温度指示灯亮起时，蒸汽发生器开始预热。当指示灯熄灭时，即表示熨斗已准备就绪。当熨斗达到40°C时，底板高温指示灯变为红色。按下蒸汽喷射按钮，喷射出一股蒸汽。按住蒸汽喷射按钮保持至少一分钟，以便清洁蒸汽发生系统。



6. **用旧毛巾试熨烫。**将熨斗放在一块旧毛巾上反复熨烫，以确保熨斗内残留的任何杂物不会粘到熨烫过的衣物上。必要时，可用微湿的棉布清洁底板。

清洁和保养

CNS



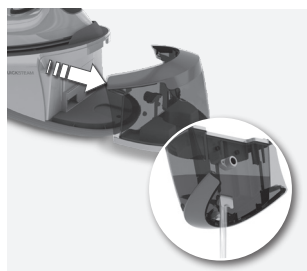
7. 如果低水位指示灯亮起（随后会发出两声哔哔声），应重新向水箱注水。水箱再次注满后，按住注水复位按钮约6秒钟。低水位指示灯将熄灭。蒸汽功能恢复正常，熨斗可再次使用。



8. 如要启动蒸汽喷射功能，按下蒸汽喷射按钮。放开按钮后，应将释放出的蒸汽用完之后再将熨斗放回搁架上。



9. 如要关闭熨斗，请按下电源按钮，直至听到哔哔声即可。随着底板慢慢冷却，底板高温指示灯再次恢复到黑色。在该指示灯回复黑色之前，请勿触摸底板或存放熨斗。如果将熨斗静置在搁架上无人看管，10分钟后熨斗自动关闭。



10. 本产品用毕之后，将温度旋钮旋转至“关闭”（0）位置。收纳熨斗之前，请务必让其在熨斗搁架上充分冷却。待熨斗冷却后，立即倒空水箱内的水。
注意：请勿在水箱内仍有水的情况下存放蒸汽发生器。

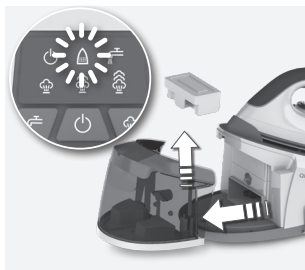


11. 请务必使用蒸汽发生器侧面的电源线收纳槽存放电源线。请勿将电源线卷在熨斗上。

清洁和维护



1. 如要清洁外表面，请使用浸湿的软布擦拭并晾干。
小心：请勿使用任何化学溶剂，否则会造成表面侵蚀。



2. 更换防钙化盒：如果除垢指示灯亮起，应取下水箱。向上拉防钙化盒将其取出，取一块新的防钙化盒浸入水中一分钟以上，然后将其置于水箱内。确保新的防钙化盒安装到位。如果安装不当，除垢指示灯将持续闪烁。



3. 如要大量去除蒸汽发生器内壁上的水垢，我们建议您根据自家用水的硬度，定期更换防钙化盒：
如果是硬水，每用完10箱水更换一次；
如果是中度硬水，每用完20箱水更换一次；
如果是软水，每用完40箱水更换一次；
为了达到熨斗的最佳性能，我们建议您使用 Menalux 系列 EDC06 防钙化盒。





织物熨烫设置表

织物	温度设置	蒸汽设置	熨烫建议
聚酯，人造纤维	•	☹	干熨织物背面。请勿按下蒸汽按钮。
醋酸纤维、尼龙、聚酰胺及聚酯纤维	•	☹	当衣物潮湿时或用喷雾润湿时，干熨织物背面。请勿按下蒸汽按钮。
粘胶纤维	•	☹	使用一块湿润的压熨布干熨，以免织物出现闪光斑斑。请勿按下蒸汽按钮。
丝绸	•	☹	使用一块湿润的压熨布干熨，以免织物出现闪光斑斑。请勿按下蒸汽按钮。
羊毛及羊毛混纺	••	☹	干熨织物背面，或使用压熨布熨烫。
棉混纺	••	☹	检查衣物标签并按照制造商说明处理。请从织物设置中选择最低设置。
棉布	•••	☹	蒸汽熨烫织物背面。
绒布	•••	☹	蒸汽熨烫织物背面，或使用压熨布熨烫。
亚麻	••• 至 [max]	☹ 至 ☹☹	蒸汽熨烫织物背面，或使用压熨布熨烫。
牛仔布	••• 至 [max]	☹ 至 ☹☹	

请注意：当温度设置为•时，熨斗不会产生蒸汽。此时熨斗的升温速度要快过冷却速度。

故障排除

CNS

问题	可能原因	解决方法
熨斗已经开机，但底板仍未开始加热。	温度旋钮处于最低“0”档位	请选择合适的温度。
熨斗没有蒸汽。	水槽中的水量不足。	向水槽注水（见“入门操作”第2部分）。
	蒸汽旋钮设置在  位置。	旋转蒸汽旋钮，在  、  或  中选择蒸汽档位。（参见“织物熨烫设置表”）。
蒸汽喷射功能无效。	在短时间内频繁使用蒸汽喷射功能。	将熨斗水平放置在座上，等待一段时间后，再使用蒸汽功能。
在熨烫过程中，水从底板漏出。	熨斗不够热。	将温度旋钮设定在一个适合蒸汽熨烫的合适温度（●●到最高温度 [max]）。 将熨斗放在熨斗架上，等到温度指示灯熄灭后再开始熨烫。
在熨烫过程中底板内冒出水垢和杂质。	您使用了硬水，从而导致加热块或底板内形成大量水垢。	按住增压蒸汽按钮约一分钟，以便产生蒸汽。再多按一分钟，以便清洁蒸汽发生系统。熨烫一块旧毛巾，以确保熨斗内残留的任何物质不会转移到衣物上。定期更换防钙盒。（具体步骤请参见“清洁和维护”第2和第3部分）。
熨烫时底板上出现棕色斑点且衣物染色。	织物纤维积聚在底板孔内并发生烧蚀。	用一块湿润的软棉布清洁底板。
	水槽中加入了香水、醋或熨衣剂。	清空水槽内的水。向水槽内注入清水。使用蒸汽喷射一段时间，直至所有污物均已涌出。用一块湿润的软棉布清洁底板。


报废处置

包装材料

本产品所用包装材料为环保材料，可做回收处理。塑料部件上均有相应处理类别标记，如>PE<、>PS<等。请将包装材料弃置在社区废物回收中心的相应回收箱中。

废旧产品



本产品或其包装上的  符号标明本产品不可作为一般家用废物处理，而应由适当的电气、电子设备回收点处理。确保本产品正确报废和处理，可帮助避免因处理不当而引起的环境及人体健康危害。有关本产品回收处理的更多详情，请联系您所在地的主管机构、家庭废品处理商或您购买本产品的经销商。

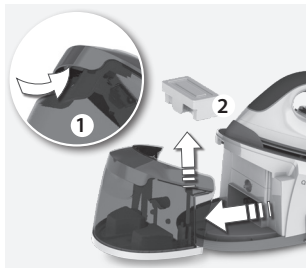
安全使用之建議

如初次使用本產品，請先仔細閱讀以下說明，並妥善保管以備日後參考。以下建議有助於您安全使用本熨斗。

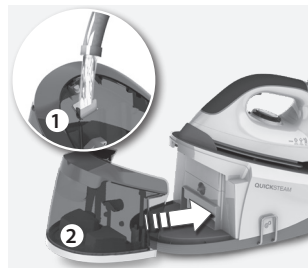
- 本產品不適合給行動、感官或心理方面患有障礙，或是缺乏相關經驗和知識的人士（包括兒童）使用。除非經由他人指導操作並保障安全，否則不建議以上人士使用本產品。
- 請務必避免兒童將本產品拿來玩耍。
- 無適當監護的條件下，不應由兒童對本產品進行清潔和維護。
- 本產品接通電源或正在冷卻時，請將本產品及其電源線放置于兒童接觸不到的地方。
- 本產品僅可連接符合銘牌上所標示的電壓和頻率規格的電源。
- 本產品必須僅連接接地插座。
- 倘若產品本身或電源線有損壞情形，為避免出現危險，請務必交由Electrolux或其維修代理進行更換。
- 本產品在接通電源期間，千萬不要轉移注意力去處理其他事情。
- 每次使用之後以及清潔和維護之前，請關閉本產品，並從插座中拔下電源插頭。
- 不要將本產品浸泡在水或是任何液體中。
- 本產品適合使用自來水。如果您所在區域的自來水硬度較高，建議使用蒸餾水或混合使用50%的蒸餾水和50%的自來水。請不要僅使用蒸餾水。請不要向水槽內注入香水、醋或燙衣劑。這會造成衣物脫色和染色。
- 如果電熨斗曾跌落，熨斗本身已經明顯損壞或出現滲漏，請勿再次使用。
- 一定要在平穩的表面使用和放置熨斗。將熨斗放在其底座上時，必須確保底座所處的表面平穩。
- 向水槽注水之前，必須從電源插座上拔下插頭。
- 電源線不得接觸到本產品的任何高溫部件。
- 使用期間，產品表面容易發熱。
- 注水時請不要超出本產品上標示的最大注水量。
- 使用期間，請不要打開水槽蓋。
- 本產品僅供家庭使用。對於不當或錯誤使用造成的任何可能的損失或損壞，Electrolux一概不予負責。



1. 初次使用前。請先拿抹布沾濕後輕輕擦拭，清理掉設備上所有粘附殘留物。然後將蒸汽發生器水平放置在熨衣板或者與熨衣板高度相同且耐熱安全的檯面上。展開並拉直電源線和蒸汽軟管。處次使用時，本產品可能會在短時間內發出氣味/異味，此為正常現象。



2. 取下水箱。順著底部的槽口，輕輕從底座上將水箱拉出。確保蒸汽發生器電源線的插頭已經拔掉。拆下防鈣化盒，然後將其浸入水中一分鐘以上。將防鈣化盒重新插入原位。向水箱內注入常溫水。如果您所在區域使用的自來水硬度較高，您可以使用50%的自來水+50%的瓶裝蒸餾水。初次使用時應清空水箱，並用水沖掉製造過程中可能殘留的異物。



3. 請務必向水箱內注入室溫水，至最高水位。注滿水後，將水箱順著槽口插入底座，並確保水箱蓋牢固鎖閉。禁止僅使用蒸餾水。請勿向水箱內注入香水、醋或熨衣劑，以免導致衣物變色或染色。

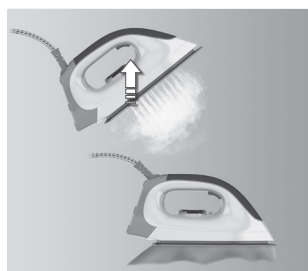
小心：切勿在水箱無水的情況下操作蒸汽發生器。



4. 將蒸汽發生器插入電源插座。按下電源按鈕。參照衣物標籤或織物熨燙設置表，根據熨燙的衣物類型將溫度旋鈕調至合適位置。熨斗上的溫度就緒指示燈隨即亮起。然後在控制面板上旋轉蒸汽旋鈕，從“低-中-高”中選擇合適的蒸汽檔位。



5. 準備進行蒸汽熨燙。熨斗溫度指示燈亮起時，蒸汽發生器開始預熱。當指示燈熄滅時，即表示熨斗已準備就緒。當熨斗達到40°C時，底板高溫指示燈變為紅色。按下蒸汽噴射按鈕，噴射出一股蒸汽。按住蒸汽噴射按鈕保持至少一分鐘，以便清潔蒸汽發生系統。



6. 熨燙一塊舊毛巾。將熨斗放在一塊舊毛巾上來回熨燙，以確保熨斗內殘留的任何雜物不會粘到熨燙過的衣物上。必要時，可用微濕的棉布清潔底板。

清潔和保養



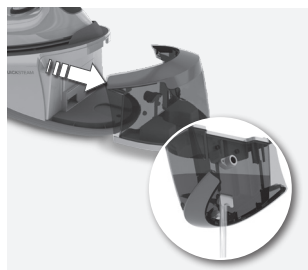
7. 如果低水位指示燈亮起（隨後會發出兩聲嗶嗶聲），應重新向水箱注水。水箱再次注滿後，按住注水復位按鈕約6秒鐘。低水位指示燈將熄滅。蒸汽功能恢復正常，熨斗可再次使用。



8. 如要啟動蒸汽噴射功能，按下蒸汽噴射按鈕。放開按鈕後，應將釋放出的蒸汽用完之後再將熨斗放回擱架上。



9. 如要關閉熨斗，請按下電源按鈕，直至聽到嗶嗶聲即可。隨著底板慢慢冷卻，底板高溫指示燈再次恢復到黑色。在該指示燈回復黑色之前，請勿觸摸底板或存放熨斗。如果將熨斗靜置在擱架上無人看管，10分鐘後熨斗自動關閉。



10. 本產品使用完畢之後，將溫度旋鈕旋轉至“關閉”（0）位置。收納熨斗之前，請務必讓其在熨斗擱架上充分冷卻。待熨斗冷卻後，立即倒空水箱內的水。
注意：請勿在水箱內仍有水的情況下存放蒸汽發生器。



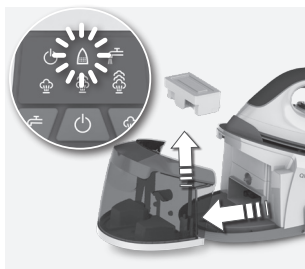
11. 請務必使用蒸汽發生器側面的電源線收納槽存放電源線。請勿將電源線卷在熨斗上。

清潔和保養

CNT



1. 如要清潔外表面，請使用一片浸濕的軟布擦拭並晾乾。
小心：請勿使用任何化學溶劑，否則會造成表面損蝕。



2. 更換防鈣化盒：如果除垢指示燈亮起，應取下水箱。向上拉防鈣化盒將其取出，取一塊新的防鈣化盒浸入水中一分鐘以上，然後將其置於水箱內。確保新的防鈣化盒安裝到位。如果安裝不當，除垢指示燈將持續閃爍。







3. 如要明顯減少蒸汽發生器內壁上的水垢，我們建議您根據自家用水的硬度，定期更換防鈣化盒：
如果是硬水，每用完10箱水更換一次；
如果是中度硬水，每用完20箱水更換一次；
如果是軟水，每用完40箱水更換一次；
為了達到熨斗的最佳性能，我們建議您使用 Menalux 系列 EDC06 防鈣化盒。

熨燙參考表

織物	溫度設置	蒸汽設置	熨燙建議
壓克力織，人造纖維	•	☹	乾熨織物反面。不要按下蒸汽按鈕。
醋酸纖維、尼龍、聚酰胺及聚酯纖維	•	☹	當衣物潮濕時或用噴霧潤濕時，乾熨織物反面。不要按下蒸汽按鈕。
粘膠纖維	•	☹	使用一塊濕潤的壓熨布乾熨，以免織物出現閃光熨斑。不要按下蒸汽按鈕。
絲綢	•	☹	使用一塊濕潤的壓熨布乾熨，以免織物出現閃光熨斑。不要按下蒸汽按鈕。
羊毛及羊毛混紡	••	☹	乾熨織物反面，或使用壓熨布熨燙。
棉混紡	••	☹	檢查衣物標籤並按照製造商說明處理。請從織物設置中選擇最低設置。
棉布	•••	☹	蒸汽熨燙織物反面。
絨布	•••	☹	蒸汽熨燙織物反面，或使用壓熨布熨燙。
亞麻	••• 至 max	☹ 至 ☹☹	蒸汽熨燙織物反面，或使用壓熨布熨燙。
牛仔布	••• 至 max	☹ 至 ☹☹	

請注意：當溫度設置為•時，熨斗不會產生蒸汽。此時熨斗的升溫速度要快過冷卻速度。

故障排除

現象	可能原因	解決方法
開關已開啟，但底板卻沒有加熱的現象。	溫度調節鈕處於最低“0”檔位。	請選擇合適的溫度。
熨斗沒有蒸汽。	水槽內水量不足。	向水槽注水（請參考「使用說明」第2部分）。
	蒸汽旋鈕設置在無蒸汽  位置。	旋轉蒸汽旋鈕，在  、  或  中選擇蒸汽檔位。（參見「熨燙參考表」）。
蒸汽噴射功能無法運作。	在短時間內頻繁使用蒸汽噴射功能。	將熨斗水平放置在座上，等待一段時間後，再使用蒸汽功能。
熨燙時水從底板漏出。	熨斗溫度不夠熱。	將溫度調節鈕設定在一個適合蒸汽熨燙的合適溫度（●● 到最高溫度 [max]）。將熨斗放在熨斗架上，等到溫度指示燈熄滅後再開始熨燙。
熨燙時，有碎片和雜質從底板掉出。	您所使用的水是硬水，導致加熱塊或底板內有累積水垢。	按住增壓蒸汽按鈕約一分鐘，以便產生蒸汽。再多按一分鐘，以便清潔蒸汽發生系統。熨燙一塊舊毛巾，以確保熨斗內殘留的任何物質不會轉移到衣物上。定期更換防鈣化盒。（具體步驟請參見「清潔和維護」第2和第3部分）。
熨燙時底板上出現棕色斑點且衣物染色。	織物纖維積聚在底板孔內並發生燒蝕。	用一塊濕潤的軟棉布清潔底板。
	水槽中加入了香水、醋或熨衣劑。	清空水槽內的水。向水槽內注入清水。使用蒸汽噴射一段時間，直至所有汙物均已湧出。用一塊濕潤的軟棉布清潔底板。

CNT


廢棄物處置

包裝材料

本產品採用可以回收的環保包裝材料。塑膠零組件可由標誌識別，例如 >PE<、>PS< 等。請將包裝材料丟棄在社區廢棄物處置設施的適當容器內。

老舊裝置




產品或其包裝上的  符號標明本產品不可作一般家庭廢棄物處理，它必須被送至適當的電氣及電子設備回收站。正確回收處理本產品，將有助於避免因廢棄物的不當處理而對環境及人體健康產生的危害。有關本產品回收的詳細資料，請聯絡您當地的主管機關、住家廢棄物回收服務單位或您購買本產品的商店。

설명서

제품을 처음 사용하기 전에 모든 지시 사항을 주의 깊게 읽으십시오.
나중에 참고할 수 있도록 이 설명서를 보관해 두시기 바랍니다.

안전 주의 사항

KR

- 제품을 사용하기 전에 모든 포장재를 제거한 다음 안전하게 폐기하십시오.
- 이 제품은 안전에 관하여 책임이 있는 사람이 제품 사용에 관한 감독 또는 지시를 하는 경우를 제외하면 신체, 감각 또는 지적 능력이 낮거나 경험과 지식이 부족한 사람(어린이 포함)은 사용할 수 없습니다.
- 기기와 전원 코드를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오. 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 해야 합니다.
- 어린이가 감독 없이 청소 및 정비를 수행해서는 안 됩니다.
- 기기는 전압 및 주파수가 명판의 규격과 일치하는 전원 장치에만 연결할 수 있습니다.
- 전원 코드가 손상된 경우나 하우징이 손상된 경우에는 제품을 사용하거나 집지 마십시오.
- 제품 또는 전원 코드가 손상된 경우 위험 방지를 위해 Electrolux 또는 서비스 대리점을 통해 교체해야 합니다.
-  장치, 전선, 플러그를 물이나 다른 액체에 담그지 마십시오.
- 작동 중에 제품을 탁자 가장자리, 가스레인지, 스토브, 전기 버너 및 가열된 오븐 근처에 두거나 사용하지 마십시오.
- 항상 제품을 평평하고 안정된 건조한 표면에 놓으십시오.
- 지켜 보는 사람이 없거나 액세서리를 교체하거나 청소 또는 정비를 수행하기 전에는 항상 제품 전원을 끄고 전원 공급장치에서 연결을 끊으십시오.
- 칼날과 부속품은 매우 날카롭습니다. 부상 위험이 있습니다. 사용 후 조립, 분해할 때는 청소 및 유지보수할 때는 주의하십시오.
- 제품이 전원에 연결되어 있을 때나 작동 중에는 손이나 식기로 칼날 또는 부속품을 만지지 마십시오.
- 칼날 조립부를 분해하려 하지 마십시오.
- 심각한 부상 또는 제품 손상 위험을 줄일 수 있도록 작동 중에는 금속 믹싱바, 거품기 및 분쇄기에 손이나 식기가 닿지 않도록 하십시오.
- 분쇄기나 비커에 식품이나 액체를 넣지 않은 채 작동시키지 마십시오.
- 뚜껑 없이 분쇄기를 작동하지 마십시오.
- 작동 중에는 기기와 액세서리가 뜨거워집니다. 청소하거나 보관하기 전에 기기의 열을 식히십시오.
- 많은 양을 조리할 때는 제품을 30 초 이상 연속 사용하지 마십시오. 정상적으로 사용할 경우 제품을 60 초 이상 연속 사용하지 마십시오. 다시 작동시키기 전에 열을 식히십시오.
- 본 제품은 함께 제공되는 특별한 액세서리 없이는 얼음을 분쇄하거나 너트나 사탕과 같은 단단하고 건조한 재료를 혼합하는 데 사용할 수 없습니다. 그렇지 않을 경우 칼날이 무더질 수 있습니다.
- 본 제품을 사용하여 페인트를 섞지 마십시오. 위험합니다. 폭발할 수 있습니다.
- 전원 코드가 뜨거운 면에 닿거나 탁자 또는 카운터 모서리에 걸려 있지 않게 하십시오.
- Electrolux에서 권장하거나 판매하지 않는 타 제조업체에서 만든 액세서리나 부품은 사용하지 마십시오. 부상 위험이 있습니다.
- 이 제품은 실내 전용입니다.
- 이 제품은 가정용으로만 만들어진 것입니다. Electrolux는 부적절하거나 부정확한 사용으로 인해 발생 가능한 손상에 대해 책임을 지지 않습니다.

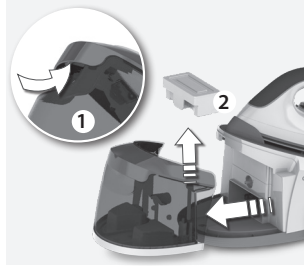
시작하기



1. 처음 사용 전. 접착제 잔여물을 완전히 제거하고 물을 적신 천으로 부드럽게 문지르십시오. 스팀 발생 장치를 다리미판 또는 다리미판과 같은 높이에 있는 내열성 안전 표면과 수평이 되게 놓으십시오. 감겨 있던 전원 코드와 스팀 코드를 풀고 똑바로 펴십시오. 맨 처음 전원을 켤 때, 일시적으로 증기가 나오고 냄새가 날 수 있습니다.



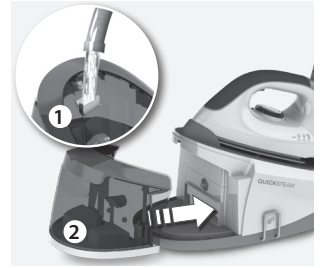
4. 스팀 발생 장치를 메인 소켓에 연결하십시오. 전원 버튼을 누르십시오. 의류 라벨 또는 다리미질 차트를 참조해서 직물 종류에 따라 다리미 온도 선택기를 설정하십시오. 다리미 온도 표시등에 불이 들어옵니다. 그리고 나서, 제어판의 스팀 레벨 저 - 중 - 고 중에서 하나를 선택하십시오.



2. 물 탱크를 꺼내십시오. 아래쪽에 뚫린 홈을 잡고 베이스 장치에서 물 탱크를 부드럽게 떼어내십시오. 스팀 발생 장치의 전원 플러그가 뽑혀 있는지 확인하십시오. 석회 침착 방지 카트리지를 분리한 다음 1분 이상 물에 담가 놓으십시오. 석회 침착 방지 카트리지를 다시 끼워 놓으십시오. 물 탱크에 일반 수돗물을 채우십시오. 지역 수돗물이 너무 경수라면, 물 탱크에 수돗물 50%와 병에 든 증류수 50%를 채워 넣어도 됩니다. 제조 과정에서 묻어 나올 수 있는 이물질을 행구어 씻어 내기 위해 물 탱크를 비우십시오.

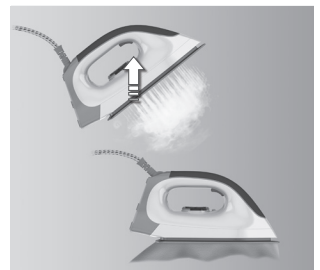


5. 다리미 온도 표시등이 켜지면 스팀 발생 장치가 예열되고 있는 것입니다. 다리미 온도등이 꺼지면, 다리미를 사용할 준비가 된 것입니다. 다리미 온도가 40°C까지 올라가면 바닥 열판 표시기가 빨간색으로 바뀝니다. 스팀 버튼을 눌러서 농축된 스팀 샷을 방출하십시오. 그런 다음 스팀 발생 장치를 청소하려면 버튼을 1분을 더 누르고 계십시오.



3. 반드시 물 탱크를 일반 수돗물로 최대 수위까지 다시 채우십시오. 물 탱크를 베이스 장치에 끼워 넣으십시오. 물 탱크 결석이 잘 잠겨 있는지 확인하십시오. 절대로 물 탱크에 증류수만 채우지는 마십시오. 향기 나는 물, 식초 또는 다리미질 보조 기구를 물 탱크에 넣지 마십시오. 옷에 갈색 물이 튀거나 얼룩이 질 수 있습니다.

주의! 절대로 물 탱크에 물이 없는 채로 다리미를 작동시키지 마십시오.



6. 다리미 안쪽의 잔여물이 세탁물에 옮겨 붙지 않도록 낮은 수준을 다리미질 하십시오. 필요하다면, 약간 젖은 헝겊으로 바닥판을 닦으십시오.

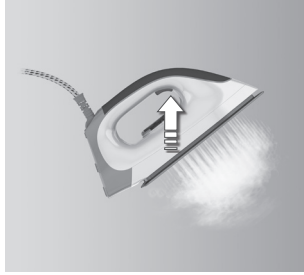
KR

청소 및 관리

KR



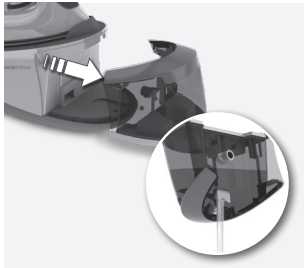
7. 낮은 수위 표시기에 불이 들어오면 (그리고 두 번의 신호음이 울리면), 물 탱크에 물을 다시 채우십시오. 물 탱크에 물을 다시 채운 후에, 리필 리셋 버튼을 약 6초간 누르고 계십시오. 그러면 낮은 수위 표시등이 꺼집니다. 이제 다시 스팀을 사용해도 됩니다.



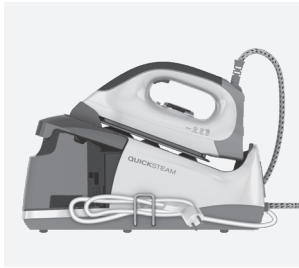
8. 스팀을 작동시키려면, 스팀 버튼을 누르십시오. 버튼에서 손을 떼면 스팀이 나옵니다. 스팀을 전부 소모한 후에 다리미를 다시 받침대에 올려 놓으십시오. 다리미를 다시 사용하고 나면, 다리미 온도 선택기를 OFF ("0") 위치로 돌려하십시오.



9. 다리미 전원을 끄려면, 신호음이 울릴 때까지 전원 버튼을 누르십시오. 다리미 전원 플러그를 뽑으면, 바닥판의 열이 식으면서 바닥 열판 표시기가 서서히 검은색으로 되돌아갑니다. 표시기 줄무늬가 다시 검은색으로 되돌아갈 때까지 기다린 후 바닥판을 만지거나 다리미를 보관하십시오. 다리미를 받침대에 올려 놓고 그대로 놔두면, 10분 후 자동으로 꺼집니다.



10. 다리미를 다 쓰고 보관할 때 반드시 받침대 위에 올려 놓고 열을 완전히 식히십시오. 다리미의 열이 식으면, 물 탱크를 비우십시오.
주의: 물 탱크에 물이 들어 있는 채로 스팀 발생 장치를 보관하지 마십시오.



11. 반드시 전원 코드를 감아서 스팀 발생 장치 옆면에 안전하게 보관하십시오. 절대로 전원 코드를 다리미에 감지 마십시오.

세척과 관리



1. 외부 표면을 축축하고 부드러운 헝겊으로 세척한 다음 마른 헝겊으로 물기를 닦아내십시오.
주의: 화학 용제는 표면을 손상시킬 수 있으니 사용하지 마십시오.



2. 석회 침착 카트리지를 교체하기:
디스케일링 표시기에 불이 들어오면, 물 탱크를 분리하십시오. 석회 침착 카트리지를 위로 당겨서 꺼내십시오. 새로운 석회 침착 카트리지를 1분 이상 물에 담근 후에 물 탱크에 다시 넣으십시오. 새로운 석회 침착 방지 카트리지의 위치가 올바른지 확인하십시오. 올바르게 않으면 디스케일링 표시기에 불이 계속 깜빡입니다.



3. 스팀 발생 장치에 석회가 쌓이는 것을 크게 줄이기 위해서, 물의 경도에 따라 석회 침착 카트리지를 교체할 것을 권고합니다.
경수의 경우에, 탱크 10회 사용 후 한 번씩 카트리지를 교체하십시오.
경수와 연수의 중간인 경우에, 탱크 20회 사용 후 한 번씩 카트리지를 교체하십시오.
연수의 경우에, 탱크 40회 사용 후 한 번씩 카트리지를 교체하십시오.
최고의 성능을 원한다면, Menalux 범위의 카트리지를 EDC06를 사용할 것을 권장합니다.

KR





다리미질 차트

직물	온도 설정	스팀 설정	다리미질에 관한 권장사항
아크릴, 레이온	•	☹	직물의 겉과 안을 뒤집어서 건조 다리미질을 하십시오. 스팀 버튼을 누르지 마십시오.
아세테이트, 나일론, 폴리아미드, 폴리에스테르	•	☹	아직 축축한 상태에서 스프레이로 축여서 직물의 겉과 안을 뒤집어서 다리미질을 하십시오. 스팀 버튼을 누르지 마십시오.
비스코스	•	☹	샤인 마크를 방지하기 위해 축축한 다리미질용 천을 사용해서 건조 다리미질을 하십시오. 스팀 버튼을 누르지 마십시오.
실크	•	☹	샤인 마크를 방지하기 위해 축축한 다리미질용 천을 사용해서 건조 다리미질을 하십시오. 스팀 버튼을 누르지 마십시오.
모 및 모 혼방	••	☹	직물의 겉과 안을 뒤집어서 건조 다리미질을 하거나 다리미질용 천을 이용해서 다리미질을 하십시오.
면 혼방	••	☹	의류 라벨을 확인하고 제조업체의 지시문을 따르십시오. 최저 온도로 다려야 하는 섬유의 온도를 설정하십시오.
면	•••	☹	직물의 겉과 안을 뒤집어서 스팀 다리미질을 하십시오.
코르덴	•••	☹	직물의 겉과 안을 뒤집어서 스팀 다리미질을 하거나 다리미질용 천을 이용해서 다리미질을 하십시오.
리넨	••• ~ [max]	☹ ~ ☹☹	직물의 겉과 안을 뒤집어서 스팀 다리미질을 하거나 다리미질용 천을 이용해서 다리미질을 하십시오.
데님	••• ~ [max]	☹ ~ ☹☹	

주의 사항: •에 온도 설정을 하면, 다리미에서 스팀이 나오지 않습니다. 다리미는 열이 식는 속도보다 열이 오르는 속도가 더 빠릅니다.

문제 해결

KR

문제	가능한 원인	해결법
다리미에 전원은 들어오지만 바닥이 뜨거워지지 않습니다.	온도 선택기가 "0" 위치에 설정되어 있습니다.	적정 온도 설정을 선택하십시오.
다리미에서 스팀이 나오지 않습니다.	물 탱크 안에 충분한 양의 물이 없습니다.	물 탱크를 채우십시오 ("시작하는 방법" , Na 2를 참조하십시오).
	스팀 선택기가  위치에 설정되어 있습니다.	스팀 선택기를 돌려서  ,  또는  ("다리미질 차트" 를 참조하십시오).
스팀 샷 기능이 작동하지 않습니다.	스팀 샷 기능을 단기간 안에 매우 자주 사용했습니다.	스탠드에 다리미를 놓고 스팀 기능을 다시 이용할 수 있는 상태가 될 때까지 기다리십시오.
다리미질을 할 때 바닥에서 물이 셉니다.	다리미가 충분히 뜨겁지 않습니다.	온도 선택기를 스팀 다리미질에 알맞은 온도(●● ~ max)로 맞추십시오. 다리미를 스탠드에 올려 놓고 다리미의 표시등이 꺼질 때까지 기다렸다가 다리미질을 시작하십시오.
다리미질을 할 때 바닥에서 파편과 불순물이 나옵니다.	경수를 사용했기 때문에 히터 블록 또는 솔 플레이트에 스케일 조각이 생겼습니다.	스팀 버튼을 약 1분간 누르고 있으면 스팀이 나옵니다. 그런 다음 스팀 발생 장치를 청소하려면 버튼을 1분 더 누르고 계십시오. 다리미 안쪽의 잔여물이 세탁물에 옮겨 붙지 않도록 낮은 수건을 다리미질 하십시오. 석회 제거(anti-calc) 카트리지를 정기적으로 교체하십시오. ("세척과 정비, Na 2 및 3를 참조하십시오).
다리미질을 할 때 갈색 줄무늬가 바닥에서 묻어나서 리넨에 얼룩이 생깁니다.	직물 섬유가 다리미 바닥의 구멍 안에 쌓여서 타고 있습니다.	촉촉하고 부드러운 면 헝겊으로 바닥을 세척하십시오.
	향기 나는 물, 식초, 또는 다리미질 보조기구를 물 탱크에 넣지 마십시오.	물 탱크를 비우십시오. 물 탱크에 깨끗한 물을 채우십시오. 때가 전부 씻겨 나갈 때까지 얼마 동안 증기를 분출시키십시오. 촉촉하고 부드러운 면 헝겊으로 바닥을 닦으십시오.


폐기 처리

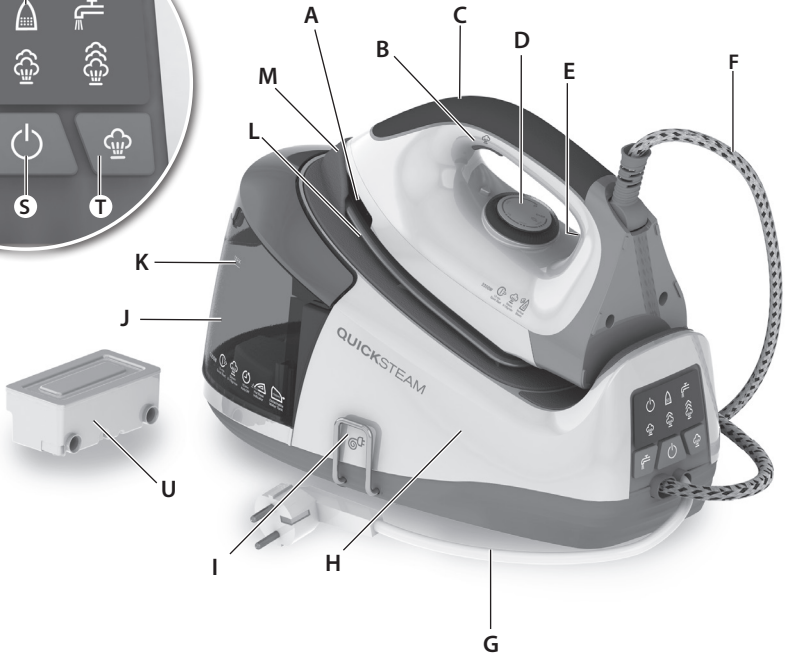
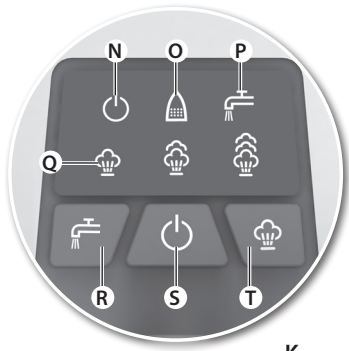
포장재

환경 친화적이고 재활용이 가능한 포장재입니다. 플라스틱 부품에 재활용 표시가 되어 있습니다 (예: >PE<, >PS<). 지역사회 폐기물 처리 시설에서 적절하게 재활용 분리해서 버리십시오.

구형 기구



가정용 쓰레기로 취급하지 말라는  기호가 제품이나 제품 포장에 표시되어 있습니다. 전기 전자 장비 재활용 수거 장소에 버려야 합니다. 본 제품의 올바른 폐기 처리는 환경과 인간의 건강에 미칠 수 있는 악영향을 예방하는 데 도움이 됩니다. 그러나 부적절한 폐기 처리는 환경과 인간의 건강에 악영향을 미칠 수 있습니다. 본 제품의 재활용에 대한 자세한 정보를 원하시면, 지역 시청, 가정용 폐기물 처리 서비스 센터 또는 제품을 구매한 매장에 문의하십시오.



ID

Komponen

- A. Indikator pelat panas
- B. Tombol uap
- C. Handel pegangan
- D. Kenop pengatur suhu
- E. Lampu indikator suhu siap digunakan
- F. Selang uap
- G. Kabel
- H. Unit pembuat uap
- I. Tempat menggulung kabel
- J. Tangki air
- K. Indikator level air maksimum
- L. Pelat anti-lengket
- M. Dudukan setrika
- N. Lampu indikator daya
- O. Lampu indikator pembersihan kerak
- P. Lampu indikator air habis
- Q. Lampu indikator level uap (Sedikit, Sedang, Banyak)
- R. Tombol reset isi air
- S. Tombol daya
- T. Tombol pilihan uap
- U. Kartrid anti-kerak

TH

ส่วนประกอบ

- A. ไฟแสดงสถานะหน้าเตารีดร้อน
- B. ปุ่มไอน้ำ
- C. มือจับ
- D. แป้นเลือกอุณหภูมิ
- E. ไฟแสดงสถานะอุณหภูมิพร้อมใช้งาน
- F. ท่อไอน้ำ
- G. สายไฟ
- H. เครื่องสร้างไอน้ำ
- I. ที่เก็บสายไฟ
- J. ถังน้ำ
- K. สัญลักษณ์แสดงระดับน้ำสูงสุด
- L. หน้าเตารีดเคลือบผิวไมติดผ้า
- M. แป้นรองเตารีด
- N. ไฟแสดงสถานะการทำงาน
- O. ไฟแสดงสถานะการกำจัดตะกอน
- P. ไฟแสดงระดับน้ำต่ำ
- Q. ไฟแสดงระดับแรงดันไอน้ำ (Low, Medium, High)
- R. ปุ่มรีเซ็ตการเติมน้ำ
- S. ปุ่มเปิดปิด
- T. ปุ่มเลือกไอน้ำ
- U. ตลับป้องกันการเกิดตะกอน

VN

Thành phần

- A. Đèn chỉ báo để bàn là nóng
- B. Nút hơi nước
- C. Tay cầm
- D. Núm chọn nhiệt độ
- E. Đèn chỉ báo nhiệt độ sẵn sàng
- F. Vòi dẫn hơi nước
- G. Dây điện
- H. Bộ phận tạo hơi nước
- I. Nơi chứa dây điện
- J. Bình nước
- K. Vạch chỉ báo mức nước tối đa
- L. Đế bàn là không dính
- M. Đế để bàn là
- N. Đèn chỉ báo điện
- O. Đèn chỉ báo làm sạch cặn
- P. Đèn chỉ báo mức nước thấp
- Q. Đèn chỉ báo mức hơi nước (Thấp, Trung Bình, Cao)
- R. Nút thiết đặt lại chế độ làm đầy lại
- S. Nút nguồn
- T. Núm chọn hơi nước
- U. Hộp lọc cặn can-xi

Anjuran Demi Keselamatan

Sebelum menggunakan perabot untuk pertama kalinya, bacalah petunjuk berikut ini dengan seksama dan simpan untuk rujukan di masa mendatang. Anjuran penggunaan berikut ini menjelaskan tentang cara mengoperasikan perabot dengan aman.

- Perabot ini tidak ditujukan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) yang memiliki cacat fisik, indera atau keterbelakangan mental, atau orang yang kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka mendapatkan pengawasan atau petunjuk tentang cara menggunakan perabot ini dari orang yang bertanggung jawab terhadap keselamatan mereka.
- Anak-anak harus diawasi sehingga mereka tidak bermain-main dengan perabot ini.
- Anak-anak dilarang membersihkan dan melakukan perawatan perabot tanpa pengawasan dari orang dewasa.
- Jauhkan perabot serta kabel listrik dari jangkauan anak-anak ketika perabot terhubung ke sumber listrik atau saat suhunya sedang didinginkan.
- Perabot ini hanya boleh dihubungkan ke sumber listrik dengan voltase dan frekuensi sesuai spesifikasi yang tercantum pada pelat rating.
- Perabot ini harus dihubungkan ke stopkontak yang telah diardekan.
- Apabila perabot atau kabelnya rusak, reparasi hanya boleh dilakukan oleh Electrolux atau agen servisnya untuk menghindari bahaya.
- Jangan membiarkan dan meninggalkan perabot ketika masih terhubung ke sumber listrik.
- Matikan perabot dan cabut stekernya dari stopkontak setelah selesai digunakan, atau sebelum dibersihkan dan melakukan perawatan.
- Jangan merendam perabot di dalam air maupun cairan lainnya.
- Setrika ini dirancang untuk digunakan dengan air ledeng biasa. Apabila air ledeng di wilayah Anda memiliki kesadahan yang tinggi, isilah 50% dengan air ledeng dan 50% dengan air suling dalam kemasan. Jangan menggunakan air suling saja. Jangan mengisi tangki dengan air berpewangi, cuka atau bahan tambahan lainnya untuk menyetrika. Karena dapat menyebabkan uap berwarna coklat atau meninggalkan noda pada kain.
- Hentikan penggunaan setrika apabila terjatuh, terlihat tanda-tanda kerusakan pada setrika atau kabelnya, atau jika terjadi kebocoran.
- Gunakan dan simpan setrika pada permukaan yang stabil. Ketika meletakkan setrika pada dudukannya, pastikan permukaan untuk meletakkan setrika tersebut stabil.
- Cabut steker dari stopkontak listrik sebelum mengisi tangki dengan air.
- Jangan sampai kabel listrik bersentuhan dengan komponen perabot yang panas.
- Permukaan setrika akan menjadi sangat panas selama digunakan.
- Jangan sampai melebihi batas maksimum volume pengisian air yang tertera pada perabot.
- Jangan membuka tutup tangki air ketika setrika sedang digunakan.
- Jangan membuka atau melepas tutup lubang unit pemanas ketika setrika sedang digunakan.
- Hilangkan kerak pada alat pemanas secara rutin sesuai petunjuk yang dijelaskan pada bab 'Membersihkan dan Merawat Setrika' di buku panduan.
- Perabot ini hanya ditujukan untuk digunakan pada skala rumah tangga. Electrolux tidak bertanggung jawab atas kerusakan apapun yang disebabkan oleh penggunaan yang tidak semestinya atau kesalahan penggunaan.

Penggunaan

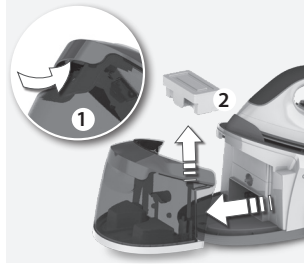


1. Sebelum penggunaan pertama.

Hilangkan semua sisa bahan perekat dan gosok perlahan-lahan dengan kain yang sedikit dibasahi. Posisikan unit pembuat uap secara horisontal pada papan setrika atau pada permukaan tahan panas yang stabil, dengan ketinggian sejajar dengan papan setrika. Buka gulungan kemudian luruskan kabel dan selang uap. Ketika pertama kali menghidupkan setrika, mungkin akan dihasilkan uap/bau.



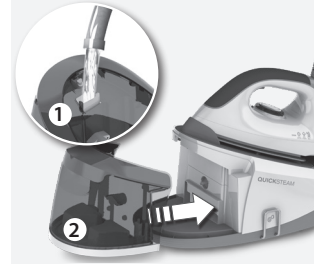
4. **Hubungkan unit pembuat uap** ke sumber listrik. Tekan tombol daya. Setel kenop pengatur suhu pada setrika sesuai jenis kain dengan melihat label pada pakaian atau lihat skema pengaturan suhu setrika. Lampu indikator suhu siap digunakan pada setrika akan menyala. Kemudian, pilih tingkat kekuatan uap pada panel kontrol dari level low - medium - high.



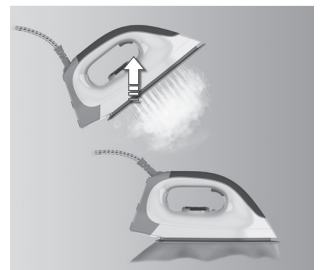
2. **Lepaskan tangki air** dengan cara menarik slot pada bagian bawah unit secara perlahan. Pastikan kabel pada unit pembuat uap sudah dicabut. Lepaskan kartrid anti-kerak kemudian rendam dalam air selama kurang lebih satu menit. Pasang kembali kartrid anti-kerak pada tangki. Isi tangki dengan air ledeng biasa. Apabila air ledeng di wilayah Anda memiliki kesadahan yang tinggi, isi tangki dengan 50% air ledeng dan 50% air suling dalam kemasan. Buang air di dalam tangki untuk membilas dan membersihkan benda-benda asing yang mungkin masih tertinggal pasca proses produksi.



5. Jika lampu indikator suhu menyala, ini berarti unit pembuat uap sedang dipanaskan. Setelah lampu mati, artinya setrika sudah siap digunakan. Indikator pelat panas akan menyala merah setelah suhu setrika mencapai 40°C. Tekan tombol uap untuk menghembuskan uap panas. Lalu tekan lagi selama satu menit untuk membersihkan sistem pembuat uap.

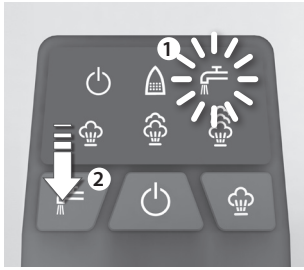


3. **Isi kembali tangki** dengan air ledeng biasa hingga ketinggian MAX. Pasang kembali tangki air ke unit. Pastikan tangki air telah terpasang dengan kencang. Jangan menggunakan air suling saja. Jangan mengisi tangki dengan air berpestisida, cuka atau bahan tambahan lainnya untuk menyetrikan. Karena dapat menyebabkan uap berwarna coklat atau meninggalkan noda pada kain. **AWAS!** Jangan menghidupkan pembuat uap tanpa ada air di dalam tangki.

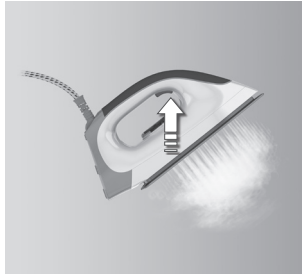


6. **Lakukan percobaan menyetrikan pada handuk lama atau yang sudah tidak dipakai** untuk membersihkan residu pada pakaian. Bila perlu, seka bagian pelat dengan kain yang sedikit dibasahi.

Pembersihan dan Perawatan



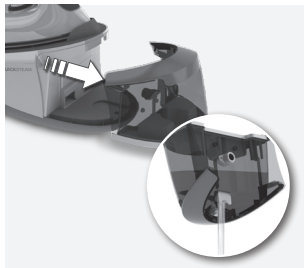
- 7. Jika lampu indikator air habis menyala** (diikuti bunyi bip dua kali), isilah tangki air. Setelah mengisi tangki, tekan terus tombol reset isi air selama kurang lebih 6 detik. Lampu indikator air habis akan mati. Dan Anda dapat menggunakan kembali fungsi semprotan uap.



- 8. Untuk mengaktifkan fungsi semprotan uap**, tekan tombol semprotan uap. Lepaskan tombol setelah seluruh uap selesai dihembuskan, kemudian letakkan kembali pada dudukan setrika.



- 9. Untuk mematikan setrika**, tekan tombol daya sampai terdengar bunyi bip. Setelah kabel dicabut, indikator pelat panas perlahan-lahan akan mati setelah suhu pelat dingin. Tunggu sampai lampu indikator benar-benar mati sebelum menyentuh pelat atau menyimpan setrika. Jika setrika dibiarkan hidup dan diletakkan pada dudukan, maka setrika akan mati secara otomatis setelah 10 menit.



- 10.** Setelah selesai menggunakan setrika, putar kenop pengatur suhu ke posisi MATI ("0"). Letakkan setrika pada dudukan dan tunggu hingga suhu benar-benar dingin sebelum disimpan. Setelah suhu dingin, kosongkan tangki air. **Catatan:** Jangan menyimpan unit pembuat uap apabila masih ada air di dalam tangki.

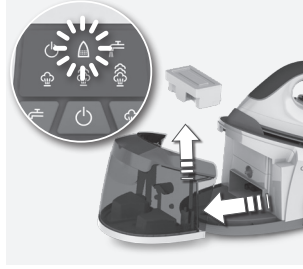


- 11. Gulung kabel dan letakkan pada tempatnya di bagian samping unit pembuat uap.** JANGAN menggulung kabel mengelilingi badan setrika.

Membersihkan dan Merawat Setrika



- 1. Untuk membersihkan bagian luar setrika,** gunakan kain lembut yang sedikit dibasahi untuk menyeka dan keringkan.
Awas: Jangan menggunakan cairan kimia apapun karena dapat merusak permukaan bahan.



- 2. Mengganti kartrid anti-kerak:** Jika lampu indikator pembersihan kerak menyala, lepaskan tangki air. Lepaskan kartrid anti-kerak dengan cara menariknya ke atas. Rendam kartrid anti-kerak baru di dalam air selama kurang lebih satu menit, kemudian pasang pada tangki air. Pastikan posisi kartrid anti-kerak baru sudah benar, jika pemasangannya belum tepat, indikator pembersihan kerak akan terus berkedip.



- 3. Untuk mengurangi timbulnya endapan kerak pada sistem pembuat uap,** sebaiknya ganti kartrid anti-kerak secara rutin sesuai tingkat kesadahan air: Untuk air sadah tinggi, ganti kartrid setelah 10 kali mengisi ulang tangki air. Untuk air sadah sedang, ganti kartrid setelah 20 kali mengisi ulang tangki air. Untuk air sadah rendah, ganti kartrid setelah 40 kali mengisi ulang tangki air.
Untuk hasil terbaik, sebaiknya gunakan kartrid EDC06 dari jajaran Menalux





ID

Skema Pengaturan Suhu Setrika

Bahan Kain	Pengaturan Suhu	Pengaturan Uap	Anjuran Menyetrika
Akrilik, Rayon	•	☹️	Setrika kering pada bagian dalam pakaian. Jangan menekan tombol uap.
Asetat, Nilon, Poliamida & Poliester	•	☹️	Setrika kering pada bagian dalam pakaian ketika masih agak lembab, atau gunakan semprotan uap untuk melembabkannya. Jangan menekan tombol uap.
Viscose	•	☹️	Setrika kering menggunakan kain pelapis lembab di atasnya untuk mencegah timbulnya bekas setrika. Jangan menekan tombol uap.
Sutera	•	☹️	Setrika kering menggunakan kain pelapis lembab di atasnya untuk mencegah timbulnya bekas setrika. Jangan menekan tombol uap.
Wol & Wol Campuran	••	☹️	Setrika kering pada bagian dalam pakaian atau gunakan kain pelapis.
Katun Campuran	••	☹️	Baca label pakaian dan ikuti sesuai petunjuk dari pabrik. Gunakan pengaturan untuk bahan fiber yang memerlukan suhu paling rendah.
Katun	•••	☹️	Setrika uap pada bagian dalam pakaian.
Korduroi	•••	☹️	Setrika uap pada bagian dalam pakaian atau gunakan kain pelapis.
Linen	••• sampai <input type="text" value="max"/>	☹️ sampai ☹️☹️	Setrika uap pada bagian dalam pakaian atau gunakan kain pelapis.
Denim	••• sampai <input type="text" value="max"/>	☹️ sampai ☹️☹️	

Catatan: Apabila pengaturan suhu disetel ke •, setrika tidak akan dapat menyempatkan uap. Setrika dirancang lebih cepat panas dan pendinginannya lebih lambat.

Pemecahan masalah

Masalah	Kemungkinan penyebabnya	Solusi
Pelat tidak panas meskipun setrika sudah dihidupkan.	Kenop pengatur suhu disetel ke posisi "0".	Pilih pengaturan suhu yang sesuai.
Setrika tidak menghasilkan uap.	Air di dalam tangki tidak cukup. Kenop pilihan uap disetel ke  .	Isilah tangki air (lihat "Penggunaan", No. 2). Pilih tingkat kekuatan uap dengan memutar kenop pilihan uap ke  ,  atau  (lihat "Skema Pengaturan Suhu Setrika").
Fungsi semprotan uap tidak dapat digunakan.	Fungsi semprotan uap terlalu sering digunakan dalam jangka waktu yang singkat.	Letakkan setrika padaudukannya dan tunggu sebentar sebelum kembali menggunakan fungsi semprotan uap.
Air merembes dari bagian pelat ketika menyetrika.	Setrika kurang panas.	Putar kenop pilihan suhu ke pengaturan yang sesuai (●● sampai [max]) untuk menggunakan setrika uap. Letakkan setrika padaudukannya dan tunggu sebentar sampai lampu pada setrika mati sebelum mulai menyetrika.
Ada serpihan dan serabut yang keluar dari pelat ketika menyetrika.	Anda memasukkan air sadah yang menyebabkan timbunan kerak di dalam blok pemanas atau pelat setrika.	Tekan terus tombol uap selama sekitar satu menit untuk menyemprotkan uap. Lalu tekan lagi selama satu menit untuk membersihkan sistem pembuat uap. Cobalah menyetrika pada bahan handuk untuk memastikan bahwa residu di dalam unit tidak menempel pada pakaian. Ganti kartrid anti-kerak secara rutin. (Lihat bagian "Membersihkan dan Merawat Setrika, N° 2 dan 3).
Timbul lapisan berwarna kecoklatan pada pelat ketika menyetrika dan meninggalkan noda pada bahan linen.	Serat-serat kain terakumulasi dan tertimbun di dalam lubang pelat dan terbakar. Jangan mengisi tangki dengan air berbauwangi, cuka atau bahan tambahan lainnya.	Bersihkan pelat menggunakan kain berbahan katun lembut yang agak lembab. Kosongkan tangki air. Isilah tangki dengan air bersih. Semprotkan uap selama beberapa saat sampai semua kotoran tersembur keluar. Bersihkan pelat menggunakan kain berbahan katun lembut yang agak lembab.


Pembuangan

Bahan Pembungkus

Kemasan pembungkus perabot ini terbuat dari bahan-bahan yang ramah lingkungan dan dapat didaur ulang. Bahan-bahan plastik diberi tanda seperti >PE<, >PS<, dsb. Buanglah semua bahan pembungkus tersebut pada tempat yang benar di fasilitas pembuangan limbah di wilayah Anda.

Perabot yang sudah tidak digunakan.



Simbol  pada perabot atau pada kemasan pembungkusnya menandakan bahwa produk ini bukanlah limbah rumah tangga. Dengan demikian, maka produk yang sudah tidak digunakan sebaiknya dikembalikan ke fasilitas daur ulang alat-alat listrik. Dengan membuang perabot ini secara benar pada tempatnya, Anda telah turut membantu melestarikan lingkungan dan meningkatkan kesehatan umat manusia, yang dapat menjadi rusak oleh penanganan limbah yang salah dari produk ini. Untuk keterangan lebih lanjut mengenai proses daur ulang produk ini, silakan menghubungi pihak berwenang yang menangani daur ulang di wilayah Anda, departemen penanganan limbah atau toko di tempat Anda membeli produk ini.

คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย

ก่อนใช้งานอุปกรณ์เป็นครั้งแรก กรุณาอ่านคำแนะนำต่อไปนี้อย่างถี่ถ้วนและเก็บไว้ให้อ้างอิงในอนาคต คำแนะนำต่อไปนี้จะช่วยให้คุณใช้งานอุปกรณ์ชิ้นใหม่ได้อย่างปลอดภัย

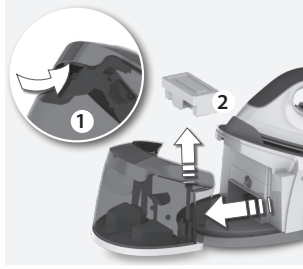
- อุปกรณ์นี้ไม่ได้ออกแบบมาสำหรับการใช้งานโดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่มีความบกพร่องด้านร่างกาย ความรู้สึก หรือจิตใจ หรือบุคคลที่ไม่มีประสบการณ์และความรู้ ยกเว้นเป็นการใช้งานภายใต้การดูแลหรือคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานอุปกรณ์โดยผู้ที่ทำหน้าที่ดูแลความปลอดภัยของบุคคลดังกล่าว
- ดูแลเด็กไม่ให้นำอุปกรณ์มาเล่น
- ห้ามไม่ให้เด็กทำความสะอาดและบำรุงรักษาอุปกรณ์ด้วยตัวเองโดยไม่ผู้ดูแล
- เก็บอุปกรณ์และสายไฟให้ห่างจากมือเด็กเมื่อเชื่อมต่ออุปกรณ์เข้าไปแหล่งจ่ายกระแสไฟฟ้าหรือระหว่างรอให้อุปกรณ์เย็นตัวลง
- อุปกรณ์นี้สามารถเชื่อมต่อเข้ากับแหล่งจ่ายกระแสไฟฟ้าที่มีแรงดันไฟฟ้าและความถี่ตามข้อกำหนดเฉพาะที่ระบุไว้บนฉลากข้อมูลไฟฟ้าเท่านั้น
- อุปกรณ์นี้จะต้องเชื่อมต่อกับเต้าเสียบที่ติดตั้งสายดินแล้วเท่านั้น
- หากอุปกรณ์หรือสายไฟของอุปกรณ์เสียหาย ต้องให้ Electrolux หรือตัวแทนซ่อมบำรุงของบริษัทเป็นผู้เปลี่ยนเพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น
- ห้ามเสียบปลั๊กอุปกรณ์เข้ากับแหล่งจ่ายกระแสไฟฟ้าทิ้งไว้
- ปิดอุปกรณ์และถอดปลั๊กทุกครั้งหลังใช้งาน รวมทั้งก่อนทำความสะอาดและบำรุงรักษาอุปกรณ์
- ห้ามจุ่มอุปกรณ์ลงในน้ำหรือของเหลวชนิดอื่นๆ
- เตาร้อนี้ออกแบบมาให้ใช้งานกับน้ำประปาธรรมดา หากน้ำประปาในพื้นที่ของคุณมีความกระด้างสูง คุณสามารถผสมน้ำประปา 50% กับน้ำกลั่นบรรจุขวด 50% ได้ แต่ห้ามใช้น้ำกลั่นเพียงอย่างเดียว ห้ามเติมน้ำหอม น้ำส้มสายชู หรือน้ำยารีดผ้าเรียบในถังน้ำ เพราะอาจเกิดคราบสีน้ำตาลและทำให้เสื้อผ้าเปื้อนได้
- หากทำเตารีดตก พบร่องรอยความเสียหายบนตัวเตารีด หรือพบว่าเตารีดรั่วไหล ห้ามนำเตารีดมาใช้ต่อ
- รีดผ้าและฟักเตารีดบนพื้นผิวที่มันคง เมื่อวางเตารีดบนขาตั้ง จะต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าพื้นผิวรองรับขาตั้งนั้นมันคง
- ถอดปลั๊กไฟออกจากเต้าเสียบก่อนเติมน้ำในถัง
- ระวังไม่ให้สายไฟสัมผัสกับชิ้นส่วนร้อนของอุปกรณ์
- พื้นผิวจะร้อนระหว่างใช้งาน
- ห้ามเติมน้ำเกินกว่าปริมาณสูงสุดที่ระบุไว้บนอุปกรณ์
- ห้ามเปิดถังน้ำระหว่างใช้งาน
- อุปกรณ์นี้ออกแบบมาสำหรับใช้ภายในครัวเรือนเท่านั้น Electrolux ไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้อุปกรณ์อย่างไม่เหมาะสมหรือไม่ถูกต้อง

เริ่มต้นใช้งาน

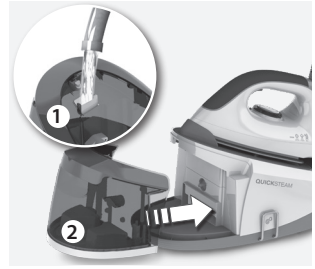
TH



1. ก่อนใช้งานครั้งแรก ลอกกาาทั้งหมดที่เหลืออยู่บนอุปกรณ์และขีดเบาๆ ด้วยผ้าขนานนามาตาฯ วางเครื่องสร้างไอน้ำตามแนวอนบนกระดานรีดผ้าหรือพื้นผิวทนความร้อนที่มันคงและสูงเท่ากับกระดานรีดผ้า คลี่สายไฟและท่อไอน้ำออกและปรับให้ตรง เมื่อเปิดเตารีดเป็นครั้งแรกอาจเกิดไอน้ำ/กลิ่นเหม็นขึ้นชั่วคราวซึ่งเป็นเรื่องปกติ



2. ถอดก้านน้ำออก โดยจับที่ช่องด้านล่างและดึงออกจากฐานเบาๆ ถอดปลั๊กเครื่องสร้างไอน้ำออกก่อนเสมอ ถอดดลิมป้องกันการเกิดตะกรันออก จากนั้นจุ่มดลิมในน้ำนานกว่าหนึ่งนาที่ แล้วจึงสอดดลิมป้องกันการเกิดตะกรันกลับเข้าไป เติมน้ำประปาทั่วไปในถังน้ำ หากน้ำประปาในพื้นที่ของคุณมีความกระด้างสูง คุณสามารถผสมน้ำประปา 50% กับน้ำกลั่นบรรจุขวด 50% ได้ เติมน้ำในถังน้ำออกเพื่อกำจัดอนุภาคแปลกปลอมที่อาจหลงเหลือจากกระบวนการผลิต



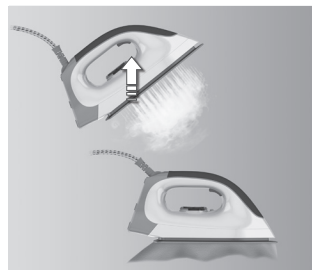
3. เติมน้ำในถังน้ำจนถึงระดับ MAX (สูงสุด) เสมอโดยใช้น้ำประปาทั่วไปวางถังใส่น้ำในฐาน ตรวจสอบให้แน่ใจว่าถังน้ำล็อกเข้าที่ ห้ามเติมน้ำเฉพาะน้ำกลั่นอย่างเดียว ห้ามเติมน้ำหอม น้ำส้มสายชู หรือน้ำยารีดผ้าในถังน้ำ เพราะอาจเกิดคราบสีน้ำตาลและทำให้เสื้อผ้าเปื้อนได้ **ข้อควรระวัง:** ห้ามเปิดเครื่องสร้างไอน้ำหากไม่มีน้ำอยู่ในถังน้ำ



4. เสียบปลั๊กเครื่องสร้างไอน้ำ เข้ากับเต้าเสียบหลัก กดปุ่มเปิดปิด หมุนแป้นเลือกอุณหภูมิตามประเภทของผ้าโดยดูจากป้ายบนเสื้อผ้าหรือตารางรีดผ้า ไฟแสดงสถานะอุณหภูมิ



5. เมื่อไฟแสดงสถานะอุณหภูมิพร้อมใช้งานสว่างขึ้น แสดงว่าเครื่องสร้างไอน้ำกำลังทำความร้อน เมื่อไฟแสดงสถานะอุณหภูมิพร้อมใช้งานดับลง แสดงว่าเตารีดพร้อมใช้งานแล้ว ไฟแสดงสถานะหน้าเตารีดร้อนจะเปลี่ยนเป็นสีแดงเมื่ออุณหภูมิเตารีดสูง 40°C กดปุ่มไอน้ำเพื่อปล่อยไอน้ำแรงดันสูงออกมา จากนั้น กดปุ่มค้างไว้นานกว่าหนึ่งนาที่เพื่อทำความสะอาดระบบสร้างไอน้ำ

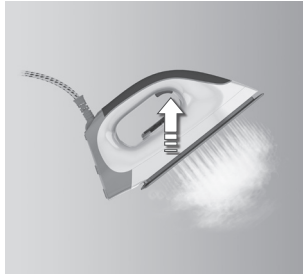


6. รีดบนผ้าขนหนูเก่าๆ เพื่อป้องกันไม่ให้สารตกค้างในเตารีดเปื้อนเสื้อผ้า หากจำเป็น ให้เช็ดหน้าเตารีดด้วยผ้าขนานนามาตาฯ

การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา



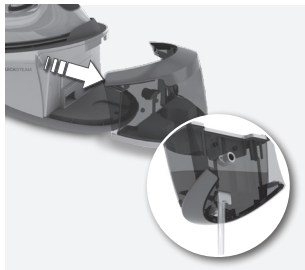
7. หากไฟแสดงระดับน้ำต่ำสว่างขึ้น (ตามมาด้วยเสียงเตือนสองครั้ง) ให้เติมน้ำในถังน้ำ หลังจากเติมน้ำ ให้กดปุ่มรีเซ็ตการเติมน้ำค้างไว้ประมาณ 6 วินาที ไฟแสดงระดับน้ำต่ำจะดับลงในตอนนี้คุณสามารถใช้ไอน้ำได้อีกครั้ง



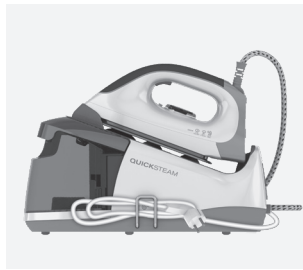
8. หากต้องการใช้คุณสมบัติพ่นไอน้ำ ให้กดปุ่มไอน้ำ เมื่อปล่อยปุ่ม ต้องใช้ไอน้ำให้หมด จากนั้นวางเตารีดกลับลงบนแป้นรองเตารีด



9. หากต้องการปิดเตารีด ให้กดปุ่มเปิดปิดจนกระทั่งได้ยินเสียงเตือนหนึ่งครั้ง เมื่อถอดปลั๊กเตารีดแล้ว ไฟแสดงสถานะหน้าเตารีดร้อนจะค่อยๆ เปลี่ยนเป็นสีฟ้าในขณะที่หน้าเตารีดเย็นตัวลง หากต้องการสัมผัสหน้าเตารีดหรือเก็บเตารีด ให้รอนจนกระทั่งแถบไฟแสดงสถานะกลายเป็นสีดำอีกครั้ง หากวางเตารีดทิ้งไว้บนแป้นรองเตารีด เตารีดจะปิดทำงานโดยอัตโนมัติหลังจากผ่านไป 10 นาที



10. หลังจากใช้เตารีดเสร็จแล้ว ให้หมุนแป้นเลือกอุณหภูมิไปยังตำแหน่ง OFF (ปิด) ("0") ปล่อยให้เตารีดเย็นสนิทบนแป้นรองเตารีดก่อนจัดเก็บเสมอ เมื่อเตารีดเย็นตัวลงแล้ว ให้เติมน้ำในถังน้ำทิ้งไป
หมายเหตุ: ห้ามเก็บเครื่องสร้างไอน้ำโดยที่ยังมีน้ำเหลือในถังน้ำ



11. เก็บสายไฟอย่างปลอดภัยเสมอ โดยม้วนเก็บด้านข้างของเครื่องสร้างไอน้ำ ห้ามม้วนสายไฟรอบเตารีด

การทำความสะอาดและการดูแลรักษา

TH



1. หากต้องการทำความสะอาดพื้นผิวด้านนอก ให้ใช้ผ้านิ่มชุบน้ำหมาดๆ และเช็ดให้แห้ง
คำเตือน: ห้ามใช้สารเคมีเพราะอาจทำให้พื้นผิวเดริตเสียหาย

2. การเปลี่ยนดรัมป้องกันการเกิดตะกรัน: หากไฟแสดงสถานะการกำจัดตะกรันสว่างขึ้น ให้ถอดถังน้ำออก จากนั้นถอดดรัมป้องกันการเกิดตะกรันออกมาโดยดึงขึ้นด้านบน จุ่มดรัมป้องกันการเกิดตะกรันในน้ำนานกว่าหนึ่งนาที แล้วใส่กลับเข้าไปในถังน้ำ ดรัมป้องกันการเกิดตะกรันดรัมใหม่จะต้องล็อกเข้าที่ มิเช่นนั้น ไฟแสดงสถานะการกำจัดตะกรันจะกะพริบไม่หยุด





3. หากต้องการลดการเกิดตะกรันในเครื่องสร้างไอน้ำอย่างมีประสิทธิภาพ เราแนะนำให้เปลี่ยนดรัมป้องกันการเกิดตะกรันตามความกระด้างของน้ำ: หากน้ำกระด้าง ให้เปลี่ยนดรัมทุก 10 ครั้งที่เติมน้ำในถังน้ำ หากน้ำกระด้างปานกลาง ให้เปลี่ยนดรัมทุก 20 ครั้งที่เติมน้ำในถังน้ำ หากน้ำอ่อน ให้เปลี่ยนดรัมทุก 40 ครั้งที่เติมน้ำในถังน้ำ
เพื่อประสิทธิภาพการใช้งานสูงสุด เราขอแนะนำให้ใช้ดรัม EDC06 จาก Menalux

ตารางรีดผ้า

ชนิดผ้า	การตั้งอุณหภูมิ	การเลือกไอน้ำ	คำแนะนำในการรีดผ้า
อะคริลิก, เรยอน	•	☹	รีดแบบไม่ใช้ไอน้ำ โดยรีดด้านหลังของผ้า ห้ามกดปุ่มไอน้ำ
อะซีเตต, โพลอน, โพลีไมด์และโพลีเอสเตอร์	•	☹	รีดแบบไม่ใช้ไอน้ำ โดยรีดด้านหลังของผ้าขณะที่ผ้าเปียกหมาดๆ หรือจัดละอองน้ำลงบนผ้าก่อนรีด ห้ามกดปุ่มไอน้ำ
วิสโคส	•	☹	รีดแบบไม่ใช้ไอน้ำ โดยใช้ผ้าชุบน้ำเปียกหมาดๆ รองรีดเพื่อป้องกันการเกิดรอยแหว่วาวบนผ้า ห้ามกดปุ่มไอน้ำ
ผ้าไหม	•	☹	รีดแบบไม่ใช้ไอน้ำ โดยใช้ผ้าชุบน้ำเปียกหมาดๆ รองรีดเพื่อป้องกันการเกิดรอยแหว่วาวบนผ้า ห้ามกดปุ่มไอน้ำ
ขนสัตว์, ขนสัตว์ผสม	••	☹	รีดแบบไม่ใช้ไอน้ำ โดยรีดด้านหลังของผ้าหรือใช้ฝักรองรีด
ผ้าฝ้ายผสม	••	☹	ตรวจสอบป้ายเสื้อผ้าและปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิต สำหรับผ้าเส้นใยผสม ควรตั้งอุณหภูมิให้เหมาะสมกับเส้นใยผ้าที่ต้องการอุณหภูมิค่าที่สูงสุด
ผ้าฝ้าย	•••	☹	รีดแบบใช้ไอน้ำ โดยรีดด้านหลังของผ้า
ผ้ารีว	•••	☹	รีดแบบใช้ไอน้ำ โดยรีดด้านหลังของผ้าหรือใช้ฝักรองรีด
ผ้าลินิน	••• to [max]	☹ to ☹☹	รีดแบบใช้ไอน้ำ โดยรีดด้านหลังของผ้าหรือใช้ฝักรองรีด
ผ้ายีนส์	••• to [max]	☹ to ☹☹	

โปรดทราบ: เมื่อตั้งอุณหภูมิที่ • เดริตจะไม่สร้างไอน้ำ เวลาทำความร้อนของเดริตเร็วกว่าเวลาเย็นตัวลง

การแก้ไขปัญหา

ปัญหา	สาเหตุที่อาจเป็นไปได้	วิธีแก้ไข
หน้าเดารีดไม่ร้อน ถึงแม้ว่าจะเปิดเดารีดแล้ว	เป็นเลือกอุณหภูมิอยู่ในตำแหน่ง ("0")	เลือกอุณหภูมิที่เหมาะสม
เดารีดไม่สร้างไอน้ำ	น้ำในถังน้ำไม่พอ	เติมน้ำในถังน้ำ (ดู "เริ่มต้นใช้งาน" ข้อ 2)
	เป็นเลือกไอน้ำไม่อยู่ตำแหน่งที่เหมาะสม	เลือกระดับไอน้ำ โดยหมุนเป็นเลือกไอน้ำไปที่ตำแหน่ง   หรือ  (ดู "ตารางรีดผ้า")
คุณสวมชุดพันไอน้ำไม่ทำงาน	ใช้คุณสวมชุดพันไอน้ำบ่อยมากภายในระยะเวลาไม่นาน	วางเดารีดบนขาตั้งและรอสักครู่ก่อนใช้คุณสวมชุดพันไอน้ำอีกครั้ง
มีน้ำไหลจากหน้าเดารีดระหว่างรีดผ้า	เดารีดร้อนไม่พอ	หมุนเป็นเลือกอุณหภูมิไปยังระดับอุณหภูมิ (●● ถึง ) ที่เหมาะสมกับการรีดผ้าโดยใช้ไอน้ำ วางเดารีดบนขาตั้งและรอจนกระทั่งไฟบนเดารีดดับลงก่อนจะเริ่มรีดผ้า
เกล็ดตะกรันและสิ่งสกปรกออกมาจากหน้าเดารีดระหว่างรีดผ้า	ใช้น้ำกระด้างซึ่งทำให้ตะกรันก่อตัวและอุดตันในหม้อน้ำหรือหน้าเดารีด	กดปุ่มไอน้ำค้างไว้เป็นเวลาหนึ่งนาที่เพื่อสร้างไอน้ำ จากนั้นกดค้างไว้อีกหนึ่งนาที่เพื่อทำความสะอาดระบบสร้างไอน้ำ นำเดารีดไปรีดบนผ้าขนหนูเก่าๆ เพื่อป้องกันไม่ให้สิ่งตกค้างในเดารีดเป็นเนื้อแข็ง เปลี่ยนมือถือก่อนเกิดการเกิดตะกรันเป็นประจำ (ดู "การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา" ข้อ 2 และ 3)
มีคราบสีน้ำตาลออกมาจากหน้าเดารีดขณะรีดผ้าและทำให้ผ้าคลุมกระดานรีดผ้าเป็น	เส้นใยผ้าสะสมอยู่ในช่องบนหน้าเดารีดและใหม่	ทำความสะอาดหน้าเดารีดด้วยผ้าฝ้ายนุ่มชุบน้ำหมาดๆ
	เติมน้ำหอม น้ำส้มสายชู และน้ำยารีดผ้าเรียบในถังน้ำ	เทน้ำออกจากถังน้ำและเติมน้ำสะอาด พ่นไอน้ำสักครู่จนกระทั่งสิ่งสกปรกถูกชะล้างออกมาจนหมด ทำความสะอาดหน้าเดารีดด้วยผ้าฝ้ายนุ่มหมาดๆ

TH


การรีไซเคิล

วัสดุบรรจุภัณฑ์

วัสดุบรรจุภัณฑ์ที่ใช้ไม่มีอันตรายต่อสิ่งแวดล้อมและสามารถนำมารีไซเคิลได้ ชิ้นส่วนพลาสติกมีสัญลักษณ์กำกับเช่น >PE<, >PS< เป็นต้น โปรดกำจัดวัสดุบรรจุภัณฑ์ทิ้งในภาชนะที่เหมาะสมตามสถานที่ทิ้งขยะของชุมชน

การกำจัดผลิตภัณฑ์ขึ้นเก่า



สัญลักษณ์  บนผลิตภัณฑ์หรือบนบรรจุภัณฑ์แสดงว่าผลิตภัณฑ์นี้ไม่สามารถกำจัดทิ้งแบบขยะในครัวเรือนได้ แต่ควรนำไปทิ้ง ณ จุดจัดเก็บที่เหมาะสมเพื่อทำการรีไซเคิลส่วนประกอบทางไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ การกำจัดผลิตภัณฑ์ทิ้งอย่างถูกวิธี เป็นการช่วยป้องกันผลกระทบที่อาจเกิดขึ้นต่อสภาพแวดล้อมและสุขภาพของมนุษย์ ซึ่งอาจเกิดขึ้นได้เนื่องจากการกำจัดเครื่องใช้เหลือทิ้งอย่างไม่ถูกวิธี สอบถามข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการรีไซเคิลผลิตภัณฑ์นี้ได้จากหน่วยงานในพื้นที่ ผู้ให้บริการจัดเก็บขยะในครัวเรือนของคุณหรือคนที่จำหน่ายผลิตภัณฑ์นี้

Lời Khuyên An Toàn

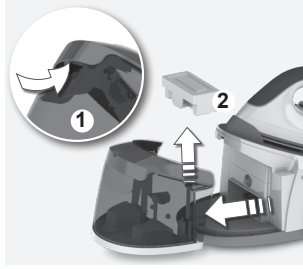
Trước khi sử dụng thiết bị lần đầu tiên, hãy đọc kỹ hướng dẫn dưới đây và cất đi để tham khảo sau này. Lời khuyên dưới đây sẽ giúp quý vị sử dụng thiết bị mới một cách an toàn.

- Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng bởi các cá nhân (kể cả trẻ em) có khuyết tật về thể chất, cảm giác hoặc thần kinh, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ phi họ được giám sát hoặc chỉ dẫn sử dụng thiết bị bởi một người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo chúng không nghịch phá thiết bị này.
- Không để trẻ vệ sinh và tiến hành việc bảo dưỡng của người dùng mà không có giám sát.
- Để thiết bị và dây điện khỏi tầm với của trẻ khi thiết bị được nối với nguồn điện hoặc đang được để nguội.
- Thiết bị chỉ có thể được cắm vào nguồn điện có điện thế và tần số tuân thủ các thông số kỹ thuật trên biển thông số.
- Chỉ được kết nối thiết bị với ổ cắm tiếp đất.
- Nếu thiết bị hoặc dây dẫn bị hỏng thì phải được thay bởi Electrolux hoặc đại lý dịch vụ của Electrolux để tránh nguy hiểm.
- Tuyệt đối không rời mắt khỏi thiết bị đang được cắm với nguồn điện.
- Phải tắt thiết bị và rút phích cắm điện sau mỗi lần sử dụng, trước khi làm sạch và bảo trì.
- Không nhúng thiết bị vào nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào khác.
- Bàn là này được thiết kế để sử dụng nước máy thông thường. Nếu nước máy trong vùng của quý vị rất cứng, quý vị có thể đổ vào bình 50% nước máy và 50% nước cất đóng chai. Tuyệt đối không sử dụng nguyên nước cất. Tuyệt đối không đổ nước có mùi thơm, dấm hoặc chất hỗ trợ là vào bình nước. Việc này có thể khiến quần áo bị ố hoặc lõm đốm màu nâu.
- Không sử dụng bàn là này nếu bị rơi, nếu có các dấu hiệu hư hỏng rõ ràng trên bàn là hoặc nếu bàn là bị rò rỉ.
- Phải sử dụng và đặt bàn là trên bề mặt chắc chắn. Khi đặt bàn là trên giá đỡ, đảm bảo rằng bề mặt đặt giá đỡ chắc chắn.
- Phải rút phích cắm điện khỏi ổ cắm trước khi đổ nước vào bình nước.
- Không để dây điện tiếp xúc với bất kỳ phần nóng nào của thiết bị.
- Bề mặt phải có khả năng chịu nóng trong khi sử dụng.
- Không đổ nước quá thể tích tối đa được chỉ báo trên thiết bị.
- Không mở nắp bình nước trong khi sử dụng.
- Thiết bị này chỉ dành cho sử dụng trong gia đình. Electrolux không chịu trách nhiệm pháp lý về bất kỳ hư hỏng nào có thể xảy ra do sử dụng không phù hợp hoặc sai cách.

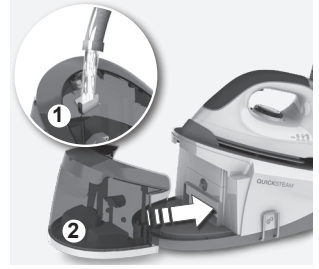
Bắt đầu



- 1. Trước khi sử dụng lần đầu tiên.** Bóc hết chất dính còn dính lại và chà nhẹ nhàng bằng giấy ẩm. Đặt bộ phận tạo hơi nước nằm ngang trên cầu là hoặc trên bề mặt chịu nhiệt, chắc chắn có cùng độ cao với cầu là. Tháo và vuốt thẳng dây điện và vòi dẫn hơi nước. Khi bật thiết bị lần đầu, tạm thời có thể có hơi nước/mùi bốc lên.



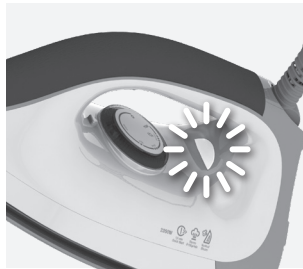
- 2. Tháo bình nước** bằng cách kẹp chặt khe cắm trên mặt đáy và kéo nó nhẹ nhàng ra khỏi đế. Hãy chắc chắn rằng dây điện của bộ phận tạo hơi nước đã được rút ra. Tháo hộp lọc can-xi và sau đó ngâm nó trong nước trong hơn một phút. Đặt hộp lọc can-xi trở lại. Đổ nước máy thông thường vào bình nước. Nếu nước máy trong vùng của quý vị rất cứng, quý vị có thể đổ vào bình 50% nước máy và 50% nước cất đóng chai. Đỗ sạch bình nước để rửa bất kỳ tạp chất nào có thể vẫn còn từ quá trình sản xuất.



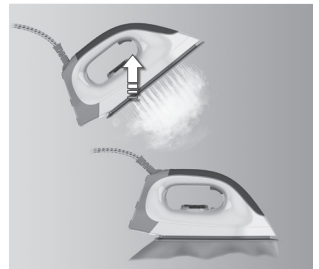
- 3. Luôn đổ đầy lại bình nước** đến mức MAX bằng cách sử dụng nước máy thông thường. Đặt bình nước vào đế. Đảm bảo gài chặt bình nước vào đúng vị trí. Tuyệt đối không sử dụng nguồn nước cất. Tuyệt đối không đổ nước có mùi thơm, dấm hoặc chất hỗ trợ là vào bình nước. Việc này có thể khiến quần áo bị ố và lõm đốm màu nâu. **THẬN TRỌNG!** Không bao giờ vận hành bộ phận tạo hơi nước mà không có nước trong bình nước.



- 4. Nối bộ phận tạo hơi nước** với ổ cắm điện. Nhấn nút nguồn. Đặt nút chọn nhiệt độ tùy theo loại vải bằng cách tham khảo nhãn vải hoặc bảng hướng dẫn là. Đèn chỉ báo nhiệt độ trên bàn là sẽ sáng. Sau đó, chọn một mức hơi nước trên bảng điều khiển, từ mức hơi nước low - medium - high.



- 5. Khi đèn chỉ báo nhiệt độ** bật, bộ phận tạo hơi nước đang làm nóng sơ bộ. Khi đèn tắt, bàn là đã sẵn sàng để sử dụng. Đèn chỉ báo để bàn là nóng chuyển sang màu đỏ khi bàn là đạt đến 40°C. Nhấn nút hơi nước để xả ra một luồng hơi nước tập trung. Sau đó giữ thêm một phút để làm sạch hệ thống tạo hơi nước.

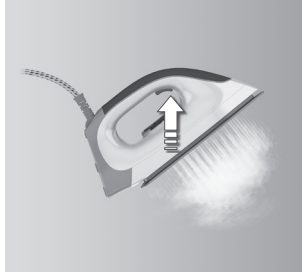


- 6. Là lên một chiếc khăn cũ,** để đảm bảo tất cả cặn trong bàn là không chuyển sang quần áo đã giặt sạch. Nếu cần, lau sạch đế bằng vải hơi ẩm.

Vệ sinh và bảo dưỡng



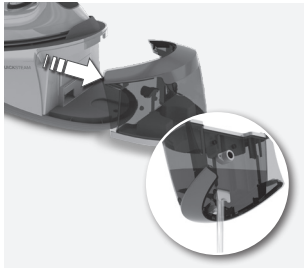
- 7. Đèn đèn chỉ báo mức nước thấp** sáng lên (sau với hai tiếng bíp), đổ đầy lại bình nước. Sau khi đổ đầy lại bình nước, nhấn giữ nút thiết đặt lại chế độ làm đầy lại trong khoảng 6 giây. Đèn chỉ báo mức nước thấp sẽ tắt. Bây giờ có thể sử dụng lại hơi nước.



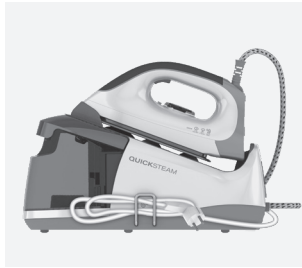
- 8. Để kích hoạt chức năng hơi nước**, nhấn nút hơi nước. Khi nhả nút, hãy sử dụng hết hơi trước khi cho nút trở lại vị trí trên để tắt bàn là.



- 9. Để tắt bàn là**, nhấn nút nguồn cho đến khi có tiếng bíp. Một khi bàn là được rút ra, đèn chỉ báo để bàn là nóng sẽ từ từ trở lại màu đen khi để bàn là nguội đi. Chờ vạch chỉ báo trở lại màu đen một lần nữa trước khi chạm vào để bàn là hoặc cất bàn là. Nếu bàn là bị bỏ quên trên để để bàn là, bàn là sẽ tự động tắt sau 10 phút.

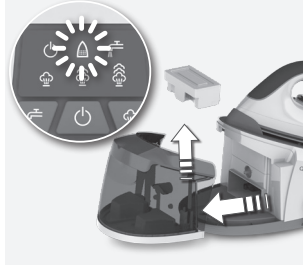


- 10.** Khi sử dụng xong thiết bị này, chuyển nút chọn nhiệt độ trở về vị trí OFF ("0"). Luôn để bàn là nguội hoàn toàn trên để để bàn là trước khi cất đi. Khi bàn là đã nguội, đổ hết nước ra khỏi bình.
Lưu ý: Không để bộ phận tạo hơi nước có nước trong bình.



- 11. Luôn thu dây điện** được quấn an toàn bên cạnh bộ tạo hơi nước. **TUYỆT ĐỐI KHÔNG** quấn dây điện xung quanh bàn là.

Làm Sạch và Bảo Trì



VN

1. Để làm sạch bề mặt bên ngoài, sử dụng một miếng vải mềm ẩm và lau khô.

Thận trọng: Không sử dụng bất kỳ dung môi hóa học nào, vì chúng sẽ làm hỏng bề mặt.

2. Thay thế hộp lọc cặn can-xi:

Nếu đèn chỉ báo làm sạch cặn sáng, tháo bình nước. Tháo hộp lọc can-xi bằng cách kéo nó lên. Nhúng một hộp lọc can-xi mới vào nước trong hơn một phút, sau đó đặt nó vào trong bình nước. Đảm bảo hộp lọc cặn can-xi mới được đặt vào đúng vị trí, nếu không, đèn chỉ báo làm sạch cặn sẽ tiếp tục nhấp nháy.

3. Để giảm đáng kể việc tích tụ các cặn vôi trong bộ phận tạo hơi nước của quý vị, chúng tôi khuyến nghị quý vị nên thay thế hộp lọc cặn can-xi tùy theo độ cứng của nước: Đối với nước cứng, thay thế hộp lọc cứ sau khi dùng hết 10 bình một. Đối với nước trung bình, thay thế hộp lọc cứ sau khi dùng hết 20 bình một. Đối với nước mềm, thay thế cứ sau khi dùng hết 40 bình một.





Đề đạt hiệu suất tốt nhất, chúng tôi khuyến nghị sử dụng hộp lọc EDC06 từ một loạt sản phẩm của Menulux

Bảng hướng dẫn là

Vải	Thiết Đặt Nhiệt Độ	Thiết Đặt Hơi Nước	Khuyến Nghị Cách Là
Acrylic, Tơ nhân tạo	•		Là khô ở mặt trái của vải. Không nhấn nút là hơi.
Axetat, Ni lông, Poliamit & Pôliexte	•		Là khô ở mặt trái của vải trong khi vẫn còn ẩm hoặc phun nước để làm ẩm. Không nhấn nút là hơi.
Sợi Vitcô	•		Là khô sử dụng vải là ẩm để tránh làm bóng. Không nhấn nút là hơi.
Lụa	•		Là khô sử dụng vải là ẩm để tránh làm bóng. Không nhấn nút là hơi.
Len và Len Pha	••		Là khô ở mặt trái của vải hoặc sử dụng vải là.
Sợi Bông Pha	••		Kiểm tra nhãn vải và tuân thủ hướng dẫn của nhà sản xuất. Sử dụng thiết đặt cho loại sợi yêu cầu mức thiết đặt thấp nhất.
Sợi bông	•••		Là hơi nước ở mặt trái của vải.
Nhung kẻ	•••		Là hơi nước ở mặt trái của vải hoặc sử dụng vải là.
Vải lanh	••• tới	tới	Là hơi nước ở mặt trái của vải hoặc sử dụng vải là.
Vải bông chéo	••• tới	tới	

Vui lòng lưu ý: Khi thiết đặt nhiệt độ ở •, bàn là sẽ không tạo ra hơi nước. Bàn là sẽ nóng lên nhanh hơn là làm nguội.

Khắc phục sự cố

Vấn đề	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Đồ không nóng lên ngay cả khi bật bàn là.	Núm chọn nhiệt độ ở vị trí "0".	Chọn thiết đặt nhiệt độ thích hợp.
Bàn là không tạo ra hơi nước.	Không có đủ nước ở trong bình nước.	Đổ nước vào bình (xem "Bắt đầu sử dụng", Số 2).
	Núm chọn hơi nước được đặt ở vị trí  .	Chọn mức hơi nước bằng cách vận núm chọn hơi nước giữa  ,  , hoặc  . (xem "Bảng hướng dẫn là").
Tính năng phụt hơi nước không hoạt động.	Tính năng phụt hơi nước được sử dụng quá thường xuyên trong một thời gian ngắn.	Đặt bàn là dựng đứng và đợi một lúc rồi mới sử dụng lại tính năng hơi nước.
Rò rỉ nước từ đế trong khi là.	Bàn là không đủ nóng.	Chuyển núm chọn nhiệt độ đến nhiệt độ (●● đến $\overline{\text{max}}$) thích hợp để là bằng hơi nước. Đặt bàn là lên đế và đợi cho đến khi đèn trên bàn là tắt rồi mới bắt đầu là.
Màng bám và tạp chất bong ra từ đế trong khi là.	Bạn đã dùng nước cứng, loại nước này sinh ra các lớp cặn trong khoang nhiệt hoặc đế.	Ấn và giữ nút hơi nước trong khoảng một phút để có hơi nước. Sau đó giữ thêm một phút nữa để làm sạch hệ thống tạo hơi nước. Là lên một chiếc khăn cũ để đảm bảo tất cả cặn trong bàn là không chuyển sang quần áo đã giặt sạch. Thay hộp chứa chống vôi thường xuyên. (xem "Làm sạch và bảo trì", số 2 và 3).
Những vết màu nâu thoát ra từ đế trong khi là và làm ố vải lanh.	Sợi vải đã tích tụ ở các lỗ trên đế và đang cháy.	Lau sạch đế bằng vải bông mềm, ẩm.
	Đã sử dụng nước có mùi thơm, dấm hoặc chất hỗ trợ là trong bình nước.	Đổ hết nước ra khỏi bình. Đổ nước sạch vào bình. Là hơi một lúc cho đến khi toàn bộ chất bẩn đã ra hết. Lau sạch đế bằng vải bông mềm, ẩm.


Thải bỏ

Vật liệu đóng gói

Các vật liệu đóng gói đều thân thiện môi trường và có thể được tái chế. Các thành phần bằng chất dẻo được nhận diện qua các ký hiệu, ví dụ như >PE<, >PS<, v.v... Vui lòng thải bỏ các vật liệu đóng gói vào các thùng chứa thích hợp tại các cơ sở xử lý chất thải của cộng đồng.

Thiết bị cũ



Các biểu tượng  trên sản phẩm hoặc trên bao bì của sản phẩm cho biết rằng sản phẩm này không được xử lý như chất thải sinh hoạt. Thay vào đó sản phẩm sẽ được trao cho các điểm thu gom hiện có để tái chế các thiết bị điện và điện tử. Bằng cách đảm bảo sản phẩm này được thải bỏ đúng cách, bạn sẽ giúp ngăn ngừa những hậu quả tiêu cực tiềm ẩn đối với môi trường và sức khỏe con người, nếu không những hậu quả đó có thể do xử lý rác thải không phù hợp đối với sản phẩm này gây ra. Để biết thêm thông tin chi tiết hơn về việc tái chế sản phẩm này, xin vui lòng liên hệ với văn phòng thành phố tại địa phương của bạn, dịch vụ xử lý chất thải sinh hoạt của bạn hoặc cửa hàng nơi bạn đã mua sản phẩm.

中国

伊莱克斯（中国）电器有限公司 上海小家电分公司
中国，上海，闸北区共和新路1968号8号楼
1107/1108室
办公电话: +86 21 6095 8300
传真: +86 21 2603 5234
售后服务: +86 800 820 0096
网站: www.electrolux.com.cn

台灣

新加坡商伊萊克斯股份有限公司 台灣分公司
22065新北市板橋區縣民大道2段68號9F
免付費客服專線: 0800-888-259
傳真: 886-2-8964-5269
電郵: service@electrolux.com.tw
網站: www.electrolux.com.tw

KOREA

Electrolux Korea limited
East Tower 11F Signature Towers Seoul,
99 Supyo-dong, Jung-gu, Seoul, 100-230
Korea
Tel : +(82) 2 6020-2200
Fax: +(82) 2 6020-2271-3
Customer Care Services : +(82) 1566-1238
Email : homecare@electrolux.co.kr
Website: www.electrolux.co.kr

INDONESIA

PT Electrolux Indonesia
Gedung Plaza Kuningan
Menara Utara 2nd Floor, Suite 201.
Jl. HR Rasuna Said kav C 11-14, Karet Setiabudi
Jakarta Selatan 12940
Indonesia
Tel: +(62) 21 522 7099
Fax: +(62) 21 522 7097
Customer Care Services: +(62) 21 522 7180
Email: customercare@electrolux.co.id
Website: www.electrolux.co.id

PHILIPPINES

Electrolux Philippines, Inc.
10th Floor. W5th Avenue Building
5th Avenue Corner 32nd Street
Bonifacio Global City,
Taguig Philippines 1634
Trunkline: +(63) 2 737 4756
Domestic Toll Free : 1 800 10 845 care 2273
Customer Care Services: +(63) 2 845 care 2273
Email : wecare@electrolux.com
Website : www.electrolux.com.ph

THAILAND

Electrolux Thailand Co Ltd
Electrolux Building
14th Floor 1910 New Petchburi Road
Bangkapi, Huay Kwang
Bangkok 10310
Thailand
Tel: +(66) 2 725 9100
Fax: +(66) 2 725 9299
Customer Care Services: +(66) 2 725 9000
Email: customercaethai@electrolux.com
Website: www.electrolux.co.th

VIETNAM

Electrolux Vietnam Ltd
Floor 9th, A&B Tower
76 Le Lai Street
Ben Thanh Ward - District 1
Ho Chi Minh City
Vietnam
Tel: +(84) 8 3910 5465
Fax: +(84) 8 3910 5470
Customer Care Services: 1800-58-8899
Email: vncare@electrolux.com
Website: www.electrolux.vn

MALAYSIA

Electrolux Home Appliances Sdn Bhd
Unit T2-L7, Level 7, Tower 2, Jaya 33
No.3, Jalan Semangat,
Seksyen 13
46200 Petaling Jaya
Malaysia
Tel: +(60) 3 7843 5999
Fax: +(60) 3 7955 5511
Customer Care Services: 1300-88-1122
Email: malaysia.customercare@electrolux.com
Website: www.electrolux.com.my

SINGAPORE

Electrolux SEA Pte Ltd
No. 11, Lorong 3,
Toa Payoh, #01-13/14/15,
Jackson Square Block B,
Singapore 319579
Tel: +(65) 6507 8900
Fax: +(65) 6356 5489
Customer Care Services: +(65) 6507 8699
Email: customer-care.sin@electrolux.com
Website: www.electrolux.com.sg

AUSTRALIA

Electrolux Home Products Pty Ltd
ABN 51 004 762 341
163 O'Riordan Street, Mascot, NSW 2020, Australia
Customer Service Phone: 1300 365 305
Website: www.electrolux.com

NEW ZEALAND

Electrolux Small Appliances
A division of Electrolux (NZ) Limited
3-5 Niall Burgess Road, Mt. Wellington, Auckland,
New Zealand
Phone: (09) 9573 2220
Customer Service Phone: 0508 730 730
Website: www.electrolux.com



Electrolux

Share more of our thinking at
www.electrolux.com

Due to the Electrolux policy of continual product development; specifications, colours, and details of our products and those mentioned in this manual are subject to change without notice.

APAC-ESS4105-IFU-AP-1